Roland

V-Guitar Amplifier

VGA-5

Manual del Usuario

Gracias y felicitaciones al haber escogido el **VGA-5 Amplificador de Guitarra de Roland.**

Antes de utilizar esta unidad, lea detenidamente los apartados titulados:

“INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES” (página 2)

“UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD” (página 3–4)

“NOTAS IMPORTANTES” (página 7–8)

Estos apartados proporcionan información importante acerca del correcto funcionamiento de la unidad.

Además, para sentirse seguro al respecto de haber obtenido un buen dominio sobre todas las prestaciones facilitadas por su nueva unidad, debe leer enteramente el Manual del Usuario. Este manual debe ser guardado y estar disponible para consultas.

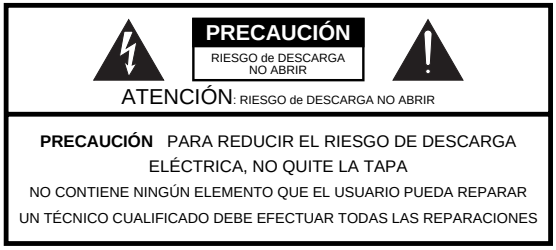
Convenciones de estilo utilizadas en este manual

- Las expresiones entre corchetes **[ ]** indican botones o controles en el panel. (Ejemplo)
  [MANUAL]: Botón MANUAL
  [BASS]: Control BASS

- (p. **) indica una página de referencia.

Copyright © 2000 ROLAND CORPORATION

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida en forma alguna sin el permiso escrito ROLAND CORPORATION.



El símbolo de relámpago con punta de flecha contenido en el triángulo advierte al usuario de la presencia del "voltaje peligroso" dentro de la unidad que es de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El punto de exclamación contenido en el triángulo advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes acerca del funcionamiento y mantenimiento de la unidad

Instrucciones pertenecientes al riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños físicos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

AVISO: Cuando utiliza productos eléctricos, siempre debe observar las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones
3. Observe todos los avisos
4. Siga todas las instrucciones
5. No utilice el aparato cerca de agua
6. Limpie la unidad sólo con un paño humedecido
7. Debe colocar el producto de forma que ni la colocación ni la posición impide la ventilación correcta de la unidad.
8. No debe colocar la unidad cerca de fuentes de calor como, por ejemplo, radiadores, calefactores u otros productos (inclusive amplificadores) que generan calor.
9. Nunca debe anular las propiedades de seguridad de la clavijapolarizada ni la de toma de tierra. La clavija polarizada dispone de dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. La clavija de toma de tierra dispone de dos hojas y un diente de toma de tierra. Estos elementos son de seguridad. Si la clavija no entra en la toma de corriente, consulte a un electrecista para reemplazar esa toma de corriente obsoleta
10. Evite que se pise o se doble el cable de alimentación, sobre todo la clavija y la parte donde sale del aparato.
11. Utilice sólo los accesorios especificados por el fabricante.
12. Nunca utilice un carro, soporte, tripode, escuadra o mesa que no sea la especificada por el fabricante o la suminstrada con la unidad. Al utilizar un carro, tenga cuidado al mover elcarro/aparato para evitar daños físicos.
13. Desenchufe el aparato durante tormentas o cuando no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
14. Haga que todas las reparaciones las efectúen personal cualificado. La unidad precisará reparaciones cuando haya sido dañada de cualquier manera como, por ejemplo. si se ha dañado el cable de alimentación o su clavija, si liquidos o objetos han entrado dentro del aparato, si ha sido expuesta a lluvia o humedad, si no funciona con normalidad o si ha caido al suelo.

Para Gran Bretaña

IMPORTANTE: LOS COLORES DE LOS HILOS DENTRO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN CORRESPONDEN AL SIGUIENTE CÓDIGO.

AZUL: NEUTRO
MARRÓN: POSITIVO

Como los colores de los cables contenido en el cable de alimentación pueden no coincidir con los de las marcas que identifican los terminales de su enchufe, proceda de la siguiente manera::
El cable AZUL debe conectarse al terminal marcado con la letra N o que sea de color NEGRO.
El cable MARRÓN debe conectarse al terminal marcado con la letra Lo el que sea de color ROJO.

.

INSTRUCCIONES PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS, DESCARGA ELÉCTRICA Y DAÑOS FÍSICOS

ACERCA DE AVISO Y PRECAUCIÓN

⚠ **AVISO**	Se utilizará cuando se den instrucciones para alertar al usuario sobre el riesgo de muerte o de daños físicos graves por una utilización inadecuada de la unidad.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Se utilizará cuando se den instrucciones para alertar al usuario sobre el riesgo de sufrir daños físicos o daños materiales por una utilización inadecuada de la unidad. * Cuando se hace referencia a daños materiales se entiende cualquier daño o efecto adverso que pueda sufrir la casa y todo el mobiliario, así como el que puedan sufrir los animales de compañía.

ACERCA DE LOS SÍMBOLOS

⚠	Este símbolo alerta al usuario sobre instrucciones importantes o advertencias. El significado específico del símbolo queda determinado por el dibujo que contenga dicho triángulo. En es caso del triángulo mostrado a la izquierda, se utiliza para precauciones de tipo general, para advertencias, o para alertas de peligro.
	Este símbolo alerta al usuario sobre lo que no debe realizar (está prohibido). Lo que no se puede realizar está debidamente indicado según el dibujo que contenga el círculo. Por ejemplo, el símbolo a la izquierda significa que no se debe desmontar la unidad nunca.
	Este símbolo alerta al usuario sobre las funciones que debe realizar. La función específica que debe realizar se indica mediante el dibujo que contiene el círculo. Por ejemplo, el símbolo a la izquierda significa que la clavija debe desconectarse de la toma de corriente.

OBSERVE SIEMPRE LO SIGUIENTE

⚠ AVISO

- Antes de usar esta unidad asegúrese de leer las instrucciones que siguen y el Manual del Usuario.

- No abra (o modifique en cualquier manera) la unidad.

- No intente reparar la unidad o partes internas (excepto cuando este manual facilite instrucciones precisas para hacerlo). Para cualquier servicio acuda a su vendedor, al Centro de Servicio de Roland más próximo o a un distribuidor autorizado Roland, según la página de “Información.

- Nunca use o almacene esta unidad en lugares:
  - Sujetos a temperaturas extremas (p.e. expuestas al sol dentro de un vehículo, cerca de un conducto de calefacción o encima de un equipo que genere calor).
  - Mojados (p.e. baños, servicios, sobre suelos húmedos).
  - Húmedos.
  - Expuestos a la lluvia.
  - Polvorientos.
  - Sujetos a altos niveles de vibración.

- Asegúrese que siempre tiene la unidad en un lugar nivelado y seguro que sea estable. No lo coloque nunca en lugares que puedan tambalearse o en superficies inclinadas.

- Debe conectar la unidad sólo a una toma de corriente del tipo especificado en las instrucciones o serigrafiado en la misma unidad.

⚠ AVISO

- No doble o retuerza excesivamente el cable de alimentación ni coloque objetos pesados encima de él. Al hacerlo puede dañar el cable, produciendo daños graves y cortocircuitos. ¡Los cables dañados son fuente de fuego y descargas eléctricas!

- La unidad, por sí sola o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido que podrían causar pérdida permanente de audición. No la utilice durante mucho tiempo a volúmenes altos o a un volumen que resulte incómodo. Si experimenta algún tipo de pérdida de audición o zumbido en los oídos, deberá dejar de utilizar esta unidad inmediatamente y consultar a un otorrinolaringólogo

- No permita que penetren en la unidad objetos (p.e. materiales inflamables, pins, monedas, etc.) o líquidos (p.e. agua, refrescos, etc.).

- En hogares con niños pequeños, y hasta que estos sean capaces de seguir las normas esenciales para un uso seguro de esta unidad, los adultos deberán supervisarles.

- Proteja la unidad de posibles impactos (¡No la deje caer!)

- No conecte la unidad a un enchufe donde estén conectados muchos aparatos. Sea especialmente cuidadoso cuando use alargadores. Tenga en cuenta que el total de carga eléctrica de los aparatos conectados a los alargadores no debe superar lo admisible por los mismos (watios/amperios). Cargas superiores pueden causar un recalentamiento del aislamiento de los cables e incluso fundirlos.

- Antes de usar la unidad en un país extranjero, consulte con su vendedor, el Centro de Servicio Roland más cercano o un distribuidor autorizado Roland, según la lista de la página de “Información”.

- La unidad debe colocarse de manera que no se interfiera con su ventilación apropiada.

- Coja siempre la clavija del cable de alimentación cuando enchufe o desenchufe el mismo.

- Intente evitar que los cables se enreden. Así mismo, deben ser colocados fuera del alcance de los niños.

- Si se puede mover la unidad involuntariamente, puede convertirse en un peligro. Por lo tanto, una vez colocada en su sitio o cargada en un vehículo, deberá quitar las ruedas de la unidad.

- Nunca se suba o coloque objetos pesados sobre la unidad.

- Nunca manipule el cable de alimentación con las manos mojadas cuando lo enchufe o desenchufe.

- Antes de mover la unidad, desconéctela de la toma de corriente así como de los otros aparatos externos conectados a ella.

- Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconéctela de la toma de corriente.

- Siempre que sospeche de la posibilidad de rayos en su zona, desconecte la unidad de la toma de corriente.

Contenidos

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES 2

UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD 3

NOTAS IMPORTANTES 7

Fijar y quitar las ruedas.....8

Prestaciones Principales 9

Funcionamiento Básico 12

Utilizar el VGA-5 como Amplificador Convencional.....12
Funcionamiento Básico de los Controles del Panel Frontal.....12
Cómo Seleccionar la Variaciones del Delay, Chorus y Reverb 13
Supresor de Ruido.....13
Funcionamiento Básico de los Controles del Panel Posterior.....14

Cómo Realizar las Conexiones.....15

Encender y Apagar la Unidad.....15

Nombres de las Partes y sus Funciones.....16

COSM AMPLIFIER.....16
EFFECTS.....17
EFX.....17
DELAY.....18
CHORUS 19
REVERB.....20
Panel Posterior.....20
FOOT CONTROL.....21

Acerca de la Función Memoria.....23

Llamar a una Memoria.....23
Modificar los Ajustes de la Memoria (Edición).....23
Guardar los Ajustes de los Botones y los Controles en la Memoria (Escribir).....23

Utilizar el GFC-50 para Controlar el VGA-5 24

Conectar el VGA-5 al GFC-50.....24
Intercambiar Memorias con el GFC-50.....24
Cómo LLamar a las Memorias del VGA-5 Utilizando el GFC-50.....24
Guardar las Memorias del VGA-5 Utilizando el GFC-50.....25
Control Utilizando un Interruptor de Pie Externo o en Pedal 25

Función Pedal Hold y Ajustes MIDI.....26

Ajuste Pedal Hold Activado / Desactivado.....26
Ajuste Modo Omni Activado / Desactivado.....26
Ajuste del Número de Control del Volumen / Wah.....27
Acerca de Otras Correspondencias de los Números de Control 27

Apéndices.....28

Recuperar los ajustes de fábrica.....28
Llamar a los Ajustes de Timbre de Fábrica para Cada Banco Individual.....29
Problemas con el Sonido.....29
Esquema / Procedimiento de Conexión de Efectos.....31
Hoja de Memoria (Ajuste de Fábrica).....32
Tabla de MIDI Implementado.....33
Características Técnicas.....34

NOTAS IMPORTANTES

Además de lo que se ha recogido bajo los títulos “INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD” y “UTILIZAR LA UNIDAD DE FORMA SEGURA” en las páginas 2 y 3, lea y observe lo que sigue:

Alimentación

- No utilice esta unidad en el mismo circuito de alimentación en el que tenga conectado otro aparato que pueda generar ruido en línea (como por ejemplo, un motor eléctrico o un sistema de encendido variable).
- Antes de conectar esta unidad a otros aparatos, apague todas las unidades, para así prevenir posibles daños o mal funcionamiento de altavoces o otros aparatos.

Colocación

- Utilizar la unidad cerca de etapas de potencia (o cualquier otro equipo que contenga transformadores de corriente alta) puede provocar un ruido continuo. Para solventar el problema, cambie la orientación de su unidad; o bien muévala lejos de la fuente de interferencia.
- Este aparato puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este aparato cerca de dichos receptores.
- No exponga el aparato a luz solar directa, ni lo coloque cerca de aparatos que desprendan calor, ni lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. Una calefacción excesiva puede deformar o descolorar la unidad.
- Para evitar posibles averías, no utilice la unidad en zonas húmedas, como por ejemplo en una zona expuesta a lluvia o a humedad.
- No deje objetos de goma, vinilo o similares encima de la unidad durante largos periodos. Dichos objetos pueden provocar el descolorimiento del acabado o dañarlo de otra manera.
- No deje ningún objeto que contenga agua (P.ej. un florero) encima de esta unidad. Asimismo, evite utilizar cerca de la unidad insecticidas, perfumes, alcohol, aerosoles, etc. Quite con un trapo suave y seco cualquier líquido que caiga en la unidad.
- Cuando utiliza esta unidad, debe colocarla a una distancia de más de 50 cm de cualquier pared.
- No deje objetos encima de la unidad mientras está funcionando.
  - Si obstruye las aberturas de disipación de calor, anulará su función, ocasionando que su temperatura suba a niveles excesivos, lo que podría provocar quemaduras si se tocan.
  - Si coloca objetos pesados encima de la unidad, puede provocar daños físicos si el objeto se volcará o cayera.

Mantenimiento

- Para la limpieza diaria de la unidad, utilice una gamuza suave y seca o bien una que haya sido ligeramente humedecida con agua. Para extraer la suciedad que todavía pueda quedar, utilice una gamuza impregnada en un detergente suave, no abrasivo. Después, asegúrese de limpiar concienzudamente la unidad con una gamuza seca y suave.
- No utilice nunca bencina, diluyentes, alcohol o disolventes de cualquier tipo, para evitar así el posible riesgo de deformación y descolorimiento.

Reparaciones y Datos

- Tenga en cuenta que todos los datos que contenga la memoria de la unidad pueden perderse cuando repare la unidad. Debería tener una copia de seguridad de todos los datos importantes en una tarjeta de memoria (para archivos y programas), o una copia escrita en papel (cuando sea posible). Durante las reparaciones que se llevan a cabo, se procura no perder datos. Sin embargo, en determinados casos (como por ejemplo, cuando el circuito que conecta con la memoria está averiado), no es posible restaurar los datos y Roland no asume responsabilidad alguna en cuanto a dichas pérdidas de datos.

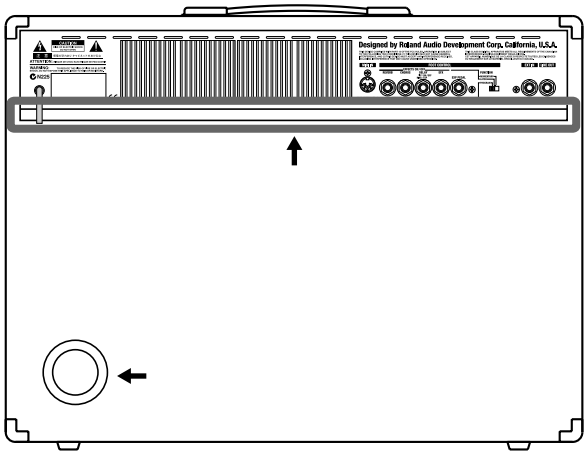
Seguridad de Memoria

- Esta unidad contiene una pila que alimenta los circuitos de la memoria cuando la unidad está apagada. Para evitar la pérdida inesperada de los datos en la memoria, haga que se reemplace esta pila con una nueva cada 5 años. Tenga en cuenta que la vida real de la pila puede variar según las condiciones de uso. Para reemplazar la pila contacte con el Servicio Técnico de Roland o con su distribuidor autorizado de Roland, tal como consta en la página “Información”.

Precauciones Adicionales

- Desafortunadamente, no hay posibilidad de recuperar el contenido de los datos que hayan sido almacenados en la memoria de la unidad o en otro aparato MIDI una vez se hayan perdido. Roland Corporation no asume responsabilidad alguna en cuanto a la pérdida de estos datos.
- Haga un buen uso de los botones de la unidad, de los deslizadores y de cualquier otro control; de la misma manera que cuando utilice sus jacks y conectores. Un mal uso puede provocar el funcionamiento deficiente de la unidad.
- Cuando conecte y desconecte todos los cables, hágalo cojiendo la clavija y nunca estirando del cable. De esta manera, evitará que se produzcan daños en cualquiera de los elementos internos del cable.

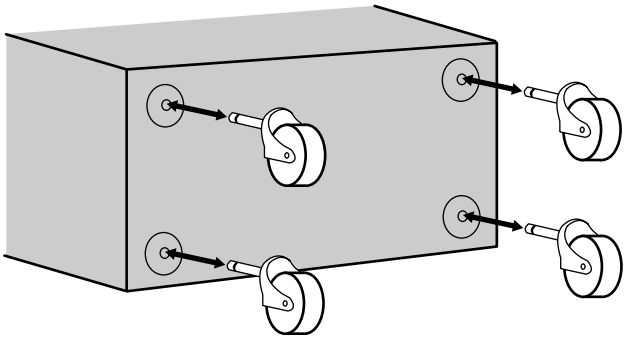
- La unidad desprenderá una pequeña cantidad de calor durante su normal funcionamiento.
- Para evitar molestar a sus vecinos, trate de mantener el volumen de su unidad en unos niveles razonables. Puede optar por utilizar auriculares y así no tendrá que preocuparse por los que tenga a su alrededor (especialmente a altas horas de la madrugada).
- Cuando necesite transportar la unidad, meta la unidad en la caja (incluyendo las protecciones) en la que venía cuando la compró, si es posible. Si no es posible, deberá utilizar otros materiales de empaquetado equivalentes.
- Utilice un cable Roland para realizar las conexiones. Si utiliza un cable de otro fabricante, observe los siguientes precauciones.
  - Algunos cables de conexión disponen de resistores. No los utilice con esta unidad. El uso de dichos cables puede ocasionar que el nivel de sonido quede casi inaudible. Para información sobre las características técnicas de los cables, consulte con el fabricante.
- Para evitar daños físicos, evite tocar los puntos indicados con una flecha en la siguiente figura.



- Al hacer funcionar esta unidad, las aberturas de disipación de calor localizadas en el panel posterior se calentarán. Tenga cuidado de no tocarlas.

Fijar y Quitar las Ruedas

Fijando todas las ruedas al amplificador hará que sea más fácil de mover.



Al utilizar las ruedas, tenga cuidado de no pellizcar sus dedos ni tampoco otras partes de sus manos o cuerpo.

Cerciórese de quitar todas las ruedas en las situaciones en las que el movimiento involuntario del VGA-5 puede resultar peligros como, por ejemplo, cuando lo monta en un escenario o lo transporta en un vehículo.

Si ha puesto las ruedas en el amplificador, cerciórese de utilizarlo sólo en una superficie nivelada y estable.

Prestaciones Principales

El VGA-5, un amplificador de guitarra de 65 vatios con funciones de memoria incorporadas, dispone de dos secciones: una sección de amplificador COSM que proporciona once tipos de amplificadores COSM junto con diez tipos de altavoces distintos que puede combinar libremente para crear sonidos; y una sección de efectos con cuatro tipos de efectos, que pueden utilizarse simultáneamente.

El altavoz bass reflex de 12 pulgadas (30 cm) incorporado en la caja proporciona sonido de una gran riqueza tímbrica sobre una extendida gama de frecuencias, desde graves potentes hasta agudos con mucha definición.

Amplificadores COSM

- El VGA-5 proporciona once sonidos de amplificador de guitarra, incluyendo no sólo los sonidos típicos de amplificadores a válvulas y de transistores sino también un sonido de amplificador acústico que permite interpretar con el sonido de guitarra acústica.
- Los controles de Ganancia, volumen, ecualizdor de tres bandas y presencia le proporcionan un aun mas preciso control sobre el proceso de creación de sonidos. Todas las funciones están ajustadas para que complementen las características singulares de cada tipo de amplificador.
- El modelado de altavoces incorporado también proporciona las características de distintas cajas. Mientras reproduce fielmente el sonido original de aparatos legendarios, también permite la creación de nuevos sonidos mediante el cambio de configuraciones de altavoces .

Efectos

- El VGA-5 ofrece cuatro efectos incorporados: EFX, delay, chorus y reverb. Todos ellos pueden utilizarse simultáneamente. Puede incluso utilizar un interruptor de pie para activar y desactivar cada efecto.
- Los EFX incluyen seis efectos , wah, tremolo, compresor, slow gear, phaser y flanger; y puede seleccionar cualquiera de estos efectos y utilizarlo cuando desee.
- Puede entrar el tiempo de delay pulsando un botón de forma acompasada con el tempo deseado. Esto hace que ajustar el tiempo de delay sea fácil. El Delay también dispone de la función Hold que le permite reproducir repetidamente una frase grabada.

COSM (Modelado de Sonido por Objetos Compuestos)

La tecnología que emplea métodos avanzados para crear una reconstrucción de objetos físicos, utilizando como base aspectos como, por ejemplo la estructura y los elementos de dichos objetos , recibe el nombre de “tecnología de modelado”. COSM es un tecnología propiedad de Roland, que incorpora varias tecnologías de modelado y las eleva a un nuevo nivel de creación de sonido.

Función de Memoria

Puede guardar grupos de ajustes en la memoria del VGA-5 como, por ejemplo para distintos tipos de amplificadores, tipos de altavoces y ajustes de efectos . Cambiar de memoria le permite seleccionar al instante exactamente los ajustes apropiados para lo que desee tocar.

Funcionamiento Fácil

El VGA-5 proporciona controles y botones simples que le ayudan a realizar operaciones fácil y rápidamente, desde cambiar de memoria hasta crear sonidos.

Ampliabilidad Extraordinaria

- El VGA-5 dispone de un jack de entrada externa que acepta la conexión de sintetizadores de guitarra además de otros aparatos. También tiene un jack de salida de línea, lo que facilita las grabaciones.
- El VGA-5 también viene equipado con jacks para interruptor de pie. Estos jacks le permiten utilizar el pie para cambiar de memoria o activar / desactivar efectos. Además, puede conectar un pedal de expresión par controlar el volumen u el efectos de wah.
- También proporciona un conector MIDI IN. Puede controlar el VGA-5 mediante un aparato MIDI externo, utilizando mensajes MIDI para cambiar de memoria y realizar otras funciones.

Lista de Tipos de Amplificadores

Gracias a la tecnología Modelado de Sonido por Objetos Compuestos de Roland (COSM), el VGA-5 es capaz de reproducir fielmente los sonidos y matices de 11 tipos distintos de tipos de amplificadores – desde combos clásicos, hasta stacks modernos de alta ganancia. Estos modelos de amplificadores no solo *suenan* como los originales, sino que *responden* como los originales, proporcionándole a Vd. auténtico control y respuesta sin par.

ACOUSTIC

Combinando la simulación de una guitarra acústica con la tecnología de modelado de amplificadores COSM, este original modelo de amplificador le proporciona un sonido de guitarra acústica dinámica utilizando una guitarra eléctrica estándar. El timbre resultante varía según las características de las pastillas de la guitarra eléctrica y por eso debe probar varias posiciones de pastilla.

JC CLEAN

Se trata de un modelo del famoso amplificador de guitarra JC-120 Jazz Chorus de Roland, un amplificador de sonido "limpio" legendario que ha sido utilizado en miles de grabaciones y en escenarios en todo el mundo para tocar jazz a rock, ska, funk, reggae y más . El sonido ultra-limpio y de respuesta ultra-plana destaca por su magnífica gama de agudos que hace que este amplificador sea ideal para efectos, tanto internos como externos.

AMERICAN CLEAN

Esta basado en el amplificador clásico Fender Twin Reverb, utilizado en una amplia gama de estilos musicales, desde country a blues, jazz y rock. Exhibiendo graves tímbricamente ricos y agudos brillantes, los Fender Twins también destacan por su timbre "crunch" producido cuando se sube la ganancia y por la ausencia de sonido cuando se ajustan todos los controles de timbre a cero. Ambas características son fielmente reproducidas en el VGA-5. Dado que el sonido saturado del Twin está relacionado estrechamente con sus controles de EQ, al ajustar el EQ, cambiará la naturaleza del sonido "crunch".

CLASSIC STACK I

Este modelo está basado en el sonido y la respuesta de la entrada I del amplificador JMP1987 de Marshall (vea abajo).

CLASSIC STACK I+II

Este modelo está basado en el sonido y la respuesta del amplificador JMP1987 de Marshall con las Entradas I y II conectados en paralelo.

Con un amplificador de 50-vatios utilizando dos válvulas EL34 y una caja con cuatro altavoces tipo greenback vintage de 12 pulgadas, el legendario JMP1987 recibe su fama por su meloso timbre y presencia – ideales para rock clásico y duro. A su máximo volumen con los controles de EQ ajustados al nivel máximo, el JMP1987 ofrece la compresión y el sustain de una etapa de potencia a toda ganancia . Los cálidos sonidos saturados de este modelo responden con marcada sensibilidad al volumen y a las matices de timbre y dinámica en la guitarra.

MODERN STACK 1

Basado en el SLO-100 de Soldano, es un amplificador a válvulas actual que dispone de un preamplificador de alta ganancia. Dado que se proporciona mucha distorsión en la etapa del preamplificador y que la ecualización viene después del preamplificador, este amplificador es una buena elección para sonidos distorsionados.

MODERN STACK 2

Basado en el EVH-5150 de Peavey. El preamplificador de alta ganancia emplea tres 12AX7, para que, incluso a volúmenes bajos y con el Master volume bajado, aún pueda obtener mucha distorsión y sustain. La ecualización (EQ) viene después del preamplificador, lo que resulta muy útil para dar forma a los sonidos de distorsión del preamplificador. Utilice este modelo con pastillas humbucking para lograr un sonido de rock duro Americano.

METAL STACK

Se trata de un original amplificador de ganacia super alta para heavy metal. Proporciona distorsión heavy, graves sorprendentes y sustain increíble, incluso con pastillas de bobinado simple. El modelo Metal Stack resulta ideal para una gran variedad de timbres, incluyendo sonidos para solos, armónicos y sonidos de acompañamiento para thrash metal, grunge y más.

TWEED

Este modelo se basa en el combo Fender Bassman 4x10 vintage. Los cuatro altavoces de 10 pulgadas producen una gama de medios -agudos transparente con graves contundentes, y sus sonidos crunch singulares hacen que sea el amplificador preferido de los guitarristas de blues-rock. El circuito rectificador basado en válvulas del Bassman proporciona al amplificador una respuesta muy dinámica, que hace que sea fácil controlar las matices de la saturación y del timbre con el ataque.

MODERN COMBO

Basado en el Matchless D/C-30, un amplificador a válvulas moderno. Responde excepcionalmente a la dinámica de la ejecución y al subir al máximo el Master Volume obtendrá el crunch y "respuesta" de una etapa de potencia a a toda máquina.

BRITISH COMBO

Basado en el Vox AC-30TB, el amplificador que creyó el sonido Liverpool de los 60. Capaz de producir una amplia gama de sonidos, de limpio hasta saturado, con distorsión y potencia realzadas cuando se sube la ganancia. Además, el treble EQ cambia el sonido sobre una amplia gama de frecuencias, cortando la gama de medios cuando se suben los agudos y creando una gama de medios llena y compleja cuando se bajan los agudos.

Las marcas comerciales listadas en este documento son marcas comerciales de sus respectivos propietarios, que son compañías sin vínculos a Roland. Dichas compañías no son afiliadas de Roland y no existe licencia ni autorización por su parte del VGA-5 de Roland. Sus marcas comerciales se citan únicamente para identificar los aparatos cuyo sonido simula el VGA-5 de Roland.

Lista de Tipos de Altavoces

ORIGINAL:

Altavoces originales proporcionados por el tipo de amplificador seleccionado.

CLASSIC 1-12":

Caja abierta que emplea un altavoz de tipo clásico de 12 pulgadas (*1).

CLASSIC 2-12":

Caja abierta que emplea dos altavoces de tipo clásico de 12 pulgadas.

CLASSIC 4-10":

Caja abierta que emplea cuatro altavoces de tipo clásico de 10 pulgadas .

CLASSIC 4-12":

Gran caja cerrada que contiene cuatro altavoces de tipo clásico de 12 pulgadas.

CLASSIC 8-12":

Dos cajas cerradas grandes que contienen cuatro altavoces de tipo clásico de 12 pulgadas .

MODERN 1-12":

Caja abierta con un altavoz de tipo moderno de 12 pulgadas (*2).

MODERN 2-12":

Caja abierta con dos altavoces de tipo moderno de 12 pulgadas.

MODERN 4-10":

Caja abierta con cuatro altavoces de tipo moderno de 10 pulgadas.

MODERN 4-12":

Gran caja cerrada que contiene cuatro altavoces de tipo moderno de 12 pulgadas

MODERN 8-12":

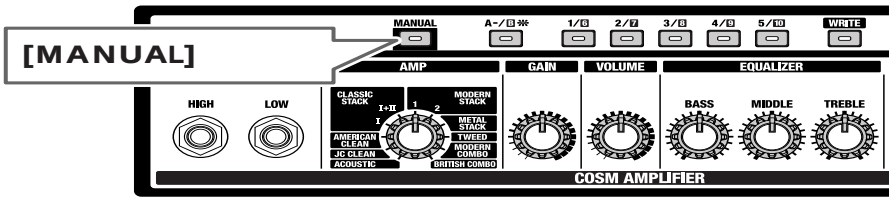
Dos cajas cerradas grandes que contienen cuatro altavoces de tipo moderno de 12 pulgadas .

(*1) Unidad de Altavoces de tipo clásico con gama de medios - agudos realizada y capacidad de manejo de potencia comparativamente baja .

(*2) Unidad de altavoces de tipo moderno con potente gama de medios - agudos y capacidad de manejo de potencia comparativamente alta .

Utilizar el VGA-5 como Amplificador Convencional

Pulse **[MANUAL]** para que se ilumine el indicador cuando desea utilizar el VGA-5 tal como haría con un amplificador analógico normal, es decir, se efectúan los ajustes con los controles y el sonido se produce de acuerdo con la posición indicada en dichos controles del panel frontal.



Funcionamiento Básico de los Controles del Panel Frontal

Botones de Memoria

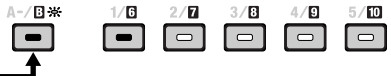
Utilizados para llamar a memorias y guardar ajustes

Cuando **[A/B]** no está iluminado, las memorias numeradas de 1 a 5 pueden ser seleccionadas (en la figura se halla seleccionada la Memoria 1)

Apagado

Cuando **[A/B]** se encuentra iluminado, las memorias 6 a 10 pueden ser seleccionadas (en la figura se halla seleccionada la Memoria 6)

Iluminado



** Las Memorias contienen los ajustes de fábrica de los controles*

Botón WRITE

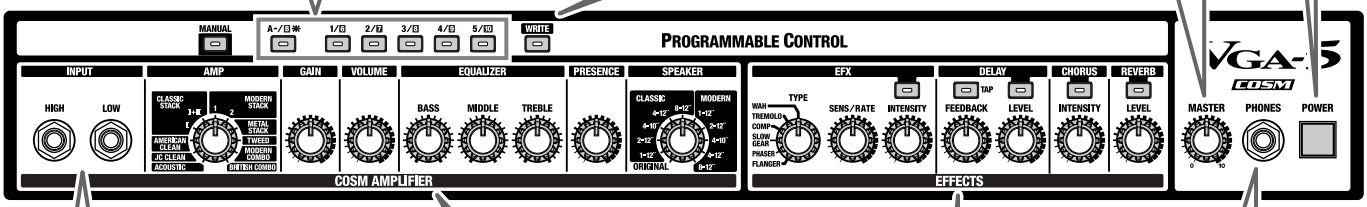
Púlselo cuando guarda ajustes de los controles o los botones en la memoria Para más detalles acerca de este tema, vea el apartado "Acerca de la Función de Memoria" (p. 23)

Interruptor POWER

Control MASTER

Ajusta el nivel de volumen del VGA-5 o el volumen de los auriculares.

** No se guardan los ajustes del control MASTER*



Knob and Button Settings That Can Be Stored

Jacks INPUT (HIGH/LOW)

Conecte la guitarra a HIGH o a LOW según el nivel de salida de la misma. Normalmente, la guitarra se conecta a HIGH. Si utiliza una guitarra con una salida especialmente alta, conéctela a LOW.

COSM AMPLIFIER

Puede utilizar estos controles para crear sonidos con combinaciones de tipos de amplificadores (once tipos) y tipos de altavoces (once tipos, incluyendo el original).

Jack para Auriculares [PHONES]

Utilizado para conectar auriculares.

** Cuando conecte auriculares en este jack, no saldrá sonido de los altavoces del VGA-5.*

EFECTOS

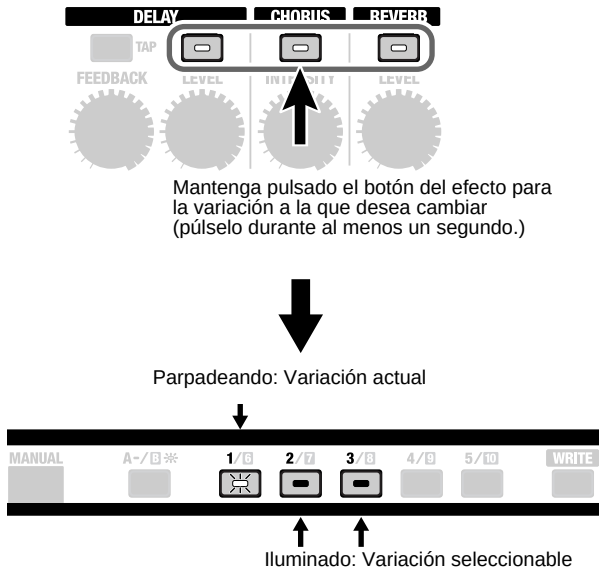
Cada uno de los efectos, delay, chorus y reverb dispone de variaciones (*1).

Lista de Variaciones

DELAY:	1. NORMAL	2. WARM	3. HOLD
CHORUS:	1. NATURAL	2. WARM	3. BRIGHT
REVERB:	1. PLATE	2. ROOM	3. HALL

(*1) Vea "Cómo seleccionar las Variaciones de Delay, Chorus y Reverb".

Cómo Seleccionar las Variaciones de Delay, Chorus, y Reverb



* *Los botones de Memoria 1, 2 y 3 corresponden a las Variaciones 1, 2 y 3.*

* *Para más detalles acerca de cada una de las variaciones, vea Delay (p. 18), Chorus (p. 19) y Reverb (p. 20).*

1. Mantenga pulsado durante al menos un segundo el botón de efecto (**[DELAY]**, **[CHORUS]** o **[REVERB]**) para la variación a la que desea cambiar.

El botón que ha pulsado parpadea y al mismo tiempo los indicadores par los botones **[1/6]**, **[2/7]** y **[3/8]** se iluminan para indicar el número de la variación.

2. Pulse **[1/6]**, **[2/7]** o **[3/8]** para seleccionar la variación deseada.

El botón que ha pulsado parpadea.

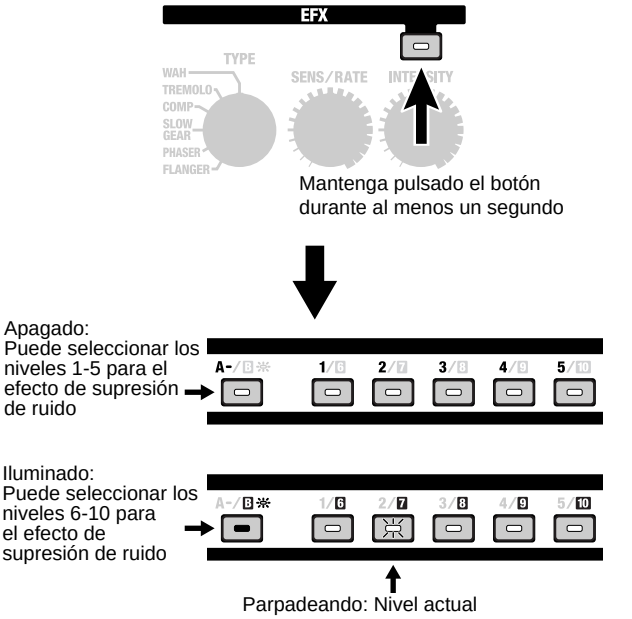
3. Pulse el botón de efecto que ha pulsó en el Paso **1** otra vez para completar el ajuste .

Supresor de Ruido

El VGA-5 proporciona un supresor de ruido.

El supresor de ruido es un efecto que reduce el ruido que las pastillas de guitarra captan.

Puede ajustar el efecto de supresor de ruido a cualquiera de los diez niveles disponibles.



* *Al ajustarlo a "1," el efecto que produce el supresor de ruido es mínimo; un ajuste de "10" proporciona una supresión pronunciada.*

1. Mantenga pulsado durante un segundo el botón **[EFX]**.

[EFX] parpadea y al mismo tiempo los indicadores **[1/6]**–**[5/10]** se iluminan. El indicador que parpadea señala el nivel de supresión de ruido actual.

2. Pulse **[A/B]** o uno de los botones **[1/6]**–**[5/10]** para ajustar el ruido a un nivel apropiado.

3. Pulse otra vez **[EFX]** para completar el ajuste.

* *Ajustar el supresor de ruido a "10" (profundidad del efecto) puede dar como resultado que el sonido se corte rápidamente cuando el volumen de la guitarra es bajo.*

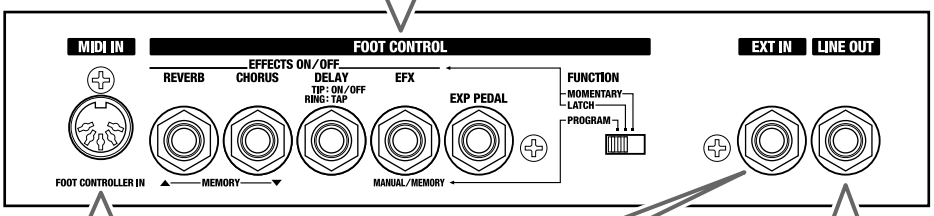
* *El ajuste del supresor de ruido se aplica tanto en el modo Manual como en el modo Memory.*

* *No puede efectuar ajustes individualmente para cada memoria.*

* *Este ajuste se guarda en el VGA-5, incluso si no pulsa el botón WRITE.*

Funcionamiento Básico de los Controles del Panel Posterior

FOOT CONTROL
Puede utilizarlos para activar y desactivar los efectos y para cambiar de memoria. Asimismo puede conectar un pedal de expresión para controlar el volumen y el efecto de wah.



Conector MIDI IN
Habiendo conectado un controlador de pie, puede utilizarlo para cambiar de memoria

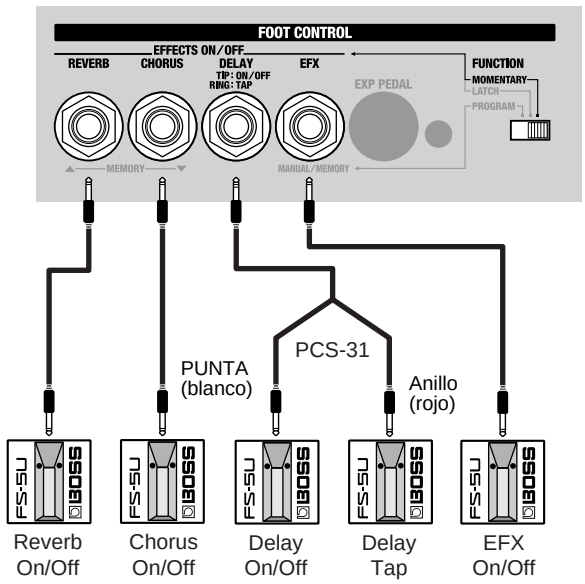
Jack Entrada EXT
Permite entrar sonidos desde otros aparatos.

Jack LINE OUT
Es la salida del amplificador COSM y del sonido de efecto que se envía a los aparatos externos.

También puede activar y desactivar efectos y cambiar de memoria conectando un interruptor de pie BOSS FS-5U (suministrado por separado) a los jacks FOOT CONTROL.

Al utilizar el interruptor para activar/desactivar efectos:

Ajuste el interruptor FUNCTION en "MOMENTARY." Esto permite activar/desactivar los efectos con el FS-5U (suministrado por separado).

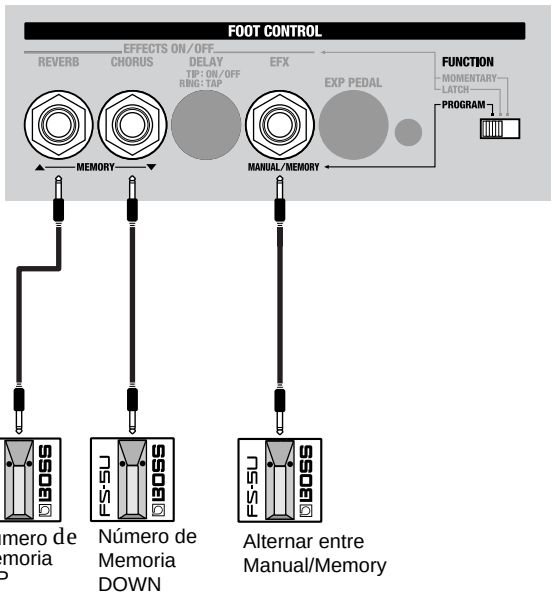


Al utilizar el BOSS FS-5L interruptor de tipo cierre (suministrado por separado), el interruptor de pie toma prioridad, a pesar de los ajustes del efecto activado/desactivado guardados en la memoria. Por ejemplo, si el interruptor de pie está ajustado en on, el efecto se activará. Utilícelo con el interruptor FUNCTION ajustado a "LATCH."

* *Incluso so el interruptor FUNCTION está ajustado en "LATCH," utilice el FS-5U para entrar el delay tap.*

Al utilizar el interruptor para cambiar de memoria:

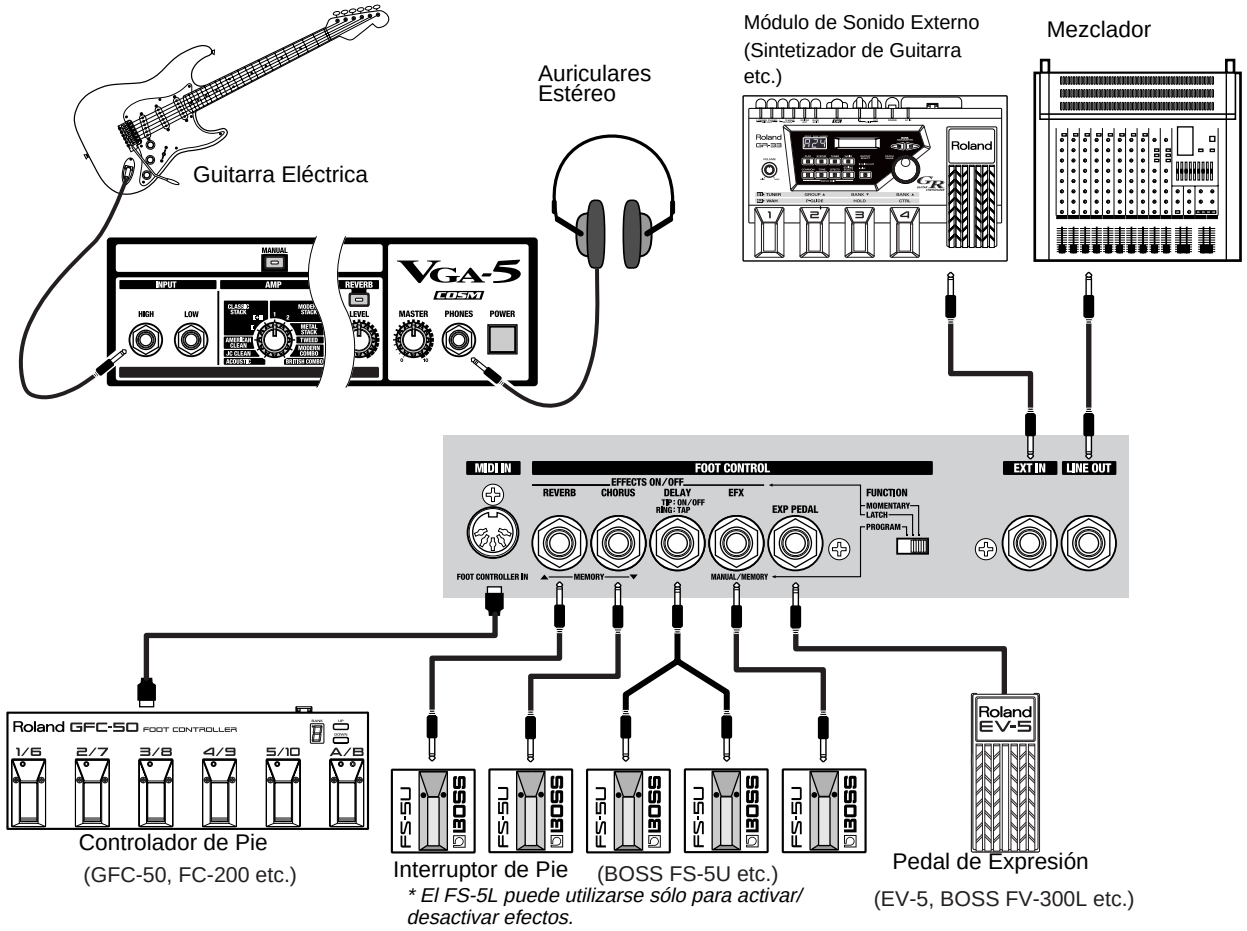
Ajuste el interruptor FUNCTION en "PROGRAM." Esto permite cambiar de memoria y alternar entre los modos Manual y Memory con el FS-5U.



* *El jack DELAY no sirve para cambiar de memoria.*

Cómo Efectuar las Conexiones

Tal como se muestra en la figura siguiente, conecte el VGA-5 a los demás aparatos.



** El FS-5L puede utilizarse sólo para activar/ desactivar efectos.*

Los siguientes aparatos añadirán funcionalidad adicional a su sistema VGA-5 .

- Controlador de Pie
  (suministrado por separado: Roland GFC-50, FC-200)
- Pedal de Expresión
  (suministrado por separado: Roland EV-5, BOSS FV-300L)
- Interruptor de Pie (suministrado por separado: BOSS FS-5U / FS-5L)

* *Puede utilizar el FS-5L sólo para algunas funciones (p. 22).*

* *Utilice sólo el pedal especificado (Roland EV-5, BOSS FV-300L; opcional). Si utiliza cualquier otro pedal, es posible que la unidad se dañe o que funcione incorrectamente.*

* *Al cambiar de memoria o utilizar la función delay tap, utilice el FS-5U (tipo momentáneo).*

* *Para evitar el mal funcionamiento de los altavoces u otros aparatos o dañarlos, antes de realizar conexiones, baje el volumen y apague los aparatos.*

* *Siempre que conecte o desconecte auriculares, baje* **[MASTER]** *a "0".*

El Encendido y el Apagado de la Unidad

Una vez completadas las conexiones, encienda los aparatos en el orden especificado. Si los enciende en otro orden, puede ocasionar daños en los altavoces u otros aparatos o su mal funcionamiento.

Aparato conectado a EXT IN → VGA-5 → Aparato conectado a LINE OUT

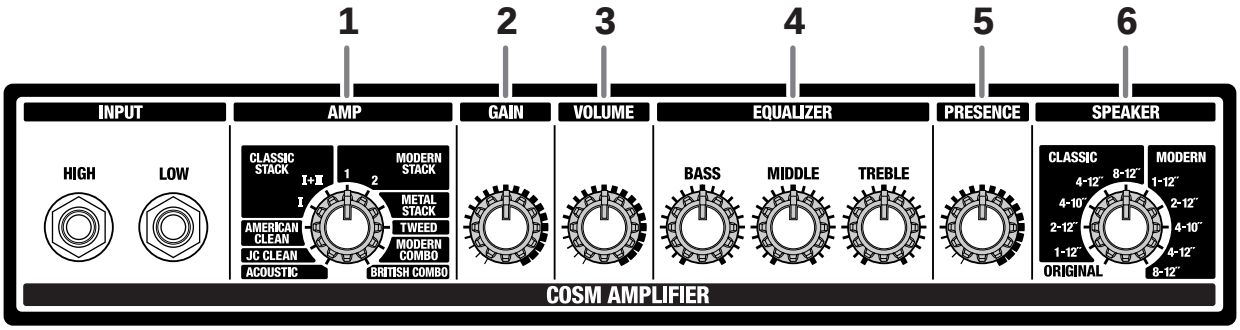
* *Al encender la unidad, se utilizarán los mismos ajustes existentes la última vez que apagó la unidad.*

* *Al funcionar la unidad, las aberturas de disipación de calor se calentarán. No las toque.*

* *Esta unidad dispone de un circuito de seguridad. Una vez encendida, la unidad tardará unos segundos en funcionar con normalidad.*

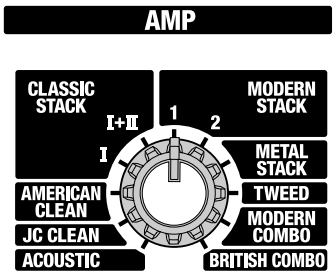
* *Antes de encender la unidad, cerciórese de bajar el volumen completamente. Incluso con el volumen a cero, al encender la unidad se oirá algún ruido. Esto es normal y no indica un mal funcionamiento.*

COSM AMPLIFIER



Si desea que se produzca el sonido de acuerdo con la posición de los controles del panel, pulse **[MANUAL]**, para que se ilumine el indicador.

1 Interruptor de Tipo de Amplificador [AMP]



Permite seleccionar los once tipos de amplificadores.

Descripción (p. 10)

* *Es posible que el interruptor no funcione correctamente si al seleccionar un tipo de amplificador no gire el control hasta la muesca en esa posición.*

2 Control de Ganancia [GAIN]

Ajusta la ganancia (intensidad o cantidad de distorsión) para el amplificador seleccionado.

3 Control de Volumen [VOLUME]

Ajuste el volumen. El control de volumen es útil para ajustar el volumen cuando cambia de memoria.

4 Ecualizador (EQUALIZER)

Se trata de un ecualizador de tres bandas. Funciona de distinta manera según el amplificador seleccionado .

Control de Graves [BASS]

Ajusta la gama de frecuencias bajas.

Control de Medios [MIDDLE]

Ajusta las frecuencias medias.

Control de Agudos [TREBLE]

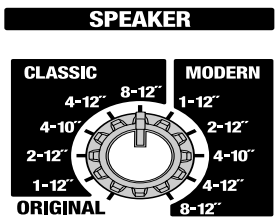
Ajusta la gama de frecuencias altas.

* *COSM reproduce fielmente las prestaciones y características especificadas de una variedad de amplificadores. Con algunos amplificadores, al ajustar* **[BASS]**, **[MIDDLE]** *y* **[TREBLE]** *a 0, es posible que no se produzca sonido alguno.*

5 Control de Presencia [PRESENCE]

Ajuste a la presencia del sonido.

6 Interruptor de Tipo de Altavoz [SPEAKER]



Permite seleccionar los once tipos de altavoces (incluyendo ORIGINAL) que proporcionan distintos números y tamaños de altavoces y distintas cajas.

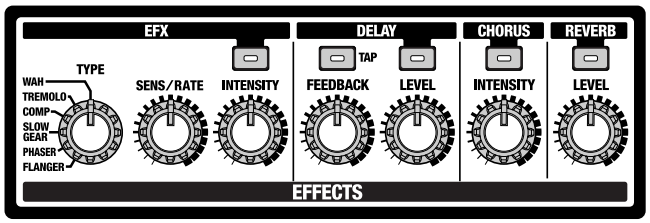
ORIGINAL se refiere a los altavoces proporcionados originalmente con el tipo de amplificador seleccionado con el interruptor AMP .

Descripción (p. 11)

* *Es posible que el interruptor no funcione correctamente si al seleccionar un tipo de altavoz no gire el control hasta la muesca en esa posición.*

EFFECTS

Puede utilizar simultáneamente los cuatro tipos de efectos, EFX, delay, chorus y reverb.



Si desea que se produzca el sonido de acuerdo con la posición de los controles del panel, pulse **[MANUAL]**, para que se ilumine el indicador.

EFX

EFX proporciona seis efectos, Wah, Tremolo, Compresor, Slow Gear, Phaser y Flanger; puede selecciona individualmente el que desee.

(1) Botón EFX [EFX]

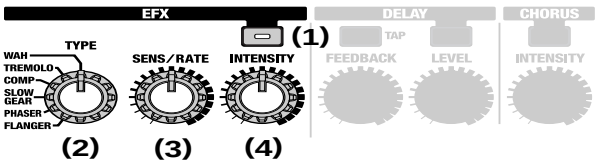
Activa / desactiva los EFX. Cuando los efectos están activados, el indicador se ilumina.

* *También puede utilizar el interruptor de pie para activar/ desactivar esta función (p. 21).*

(2) Interruptor de Tipos [TYPE]

Proporciona la selección de los seis efectos EFX.

* *Los controles* **[SENS/RATE]** *y* **[INTENSITY]** *funcionan de diferente manera según el tipo seleccionado (siguiente figura)*



* *Es posible que el interruptor no funcione correctamente si no gire el control hasta la muesca en esa posición.*

● WAH

Crea un timbre singular modificando la respuesta de frecuencias del filtro. Conectando un pedal de expresión (p.ej., Roland EV-5 o BOSS FV-300L:) puede controlar el efecto de wah a tiempo real.

● TREMOLO

Trémolo es un efecto que modula cíclicamente el volumen.

● COMP (Compresor)

Es un efecto que atenúa los niveles de entrada altos y realza los niveles de entrada bajos, creando de esta manera sustain sin distorsión.

● SLOW GEAR

Es un efecto que aplica un fundido invertido a cada nota (ejecución estilo violín) detectando el ataque de la guitarra. Baja el volumen del ataque de la señal de entrada y entonces lo sube gradualmente.

● PHASER

Añadiendo porciones de fase variada al sonido directo, el phaser produce un sonido singular.

● FLANGER

El efecto de flanger produce un sonido que recuerda al de un reactor despegando.

(2) TYPE	(3) SENS/RATE	(4) INTENSITY
WAH *	Puede ajustar el efecto con el control de la misma manera que hace con el pedal wah. Girarlo completamente en el sentido de las agujas del reloj equivale a cerrar completamente el pedal mientras que girarlo completamente en el sentido contrario equivale a abrir completamente el pedal.	(Ninguna asignación de control)
TREMOLO	Ajusta la frecuencia del cambio e volumen.	Ajusta la intensidad del efecto.
COMP	Ajusta la fuerza del ataque. Cuanto más gire en el sentido de las agujas del reloj el control, más pronunciado será el ataque; girando el control en el sentido contrario creará un sonido con buena definición y articulación.	Ajusta la gama en la que se realzan las señales bajas y el volumen queda a un nivel fijo. Cuanto más gire en el sentido de las agujas del reloj el control, mayor será el sustain.
SLOW GEAR	Ajusta el nivel de sensibilidad del efecto Slow Gear. Al girar el control en el sentido de las agujas del reloj, se aumentará el efecto y al girarlo en el sentido contrario bajará.	Ajusta el tiempo se tarda en llegar al volumen máximo después del ataque.
PHASER	Ajusta la frecuencia de las ondulaciones.	Ajusta la intensidad de las ondulaciones.
FLANGER	Ajusta la frecuencia de las ondulaciones.	Ajusta la intensidad de las ondulaciones.

* *Cuando el efecto de wah está activado, no puede controlar el volumen del VGA-5 con el pedal de expresión.*

DELAY

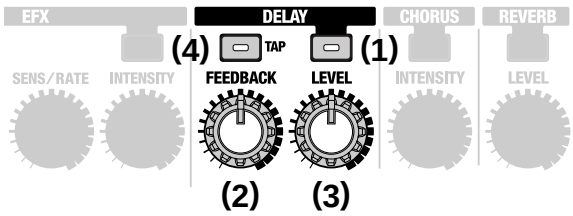
Variaciones del Delay

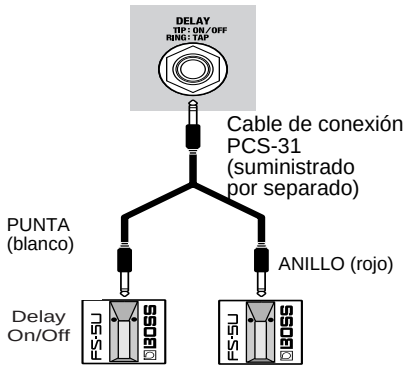
1 NORMAL
Proporciona un efecto de delay normal.

2 WARM
Produce un sonido de delay cálido con pocos agudos.

3 HOLD
Permite grabar lo que se toca y reproducirlo repetidamente.

Instrucciones para seleccionar variaciones (p. 13)





* *Si utiliza sólo un interruptor de pie y no utiliza el PCS-31 (suministrado por separado), puede activar/desactivar sólo el delay.*

(1) Botón Delay [DELAY]

Activa / desactiva el delay. Cuando el efecto está activado, el indicador se ilumina.

* *También puede utilizar un interruptor de pie para activarlo/ desactivarlo (p. 21).*

(2) Control de Regeneración [FEEDBACK]

Ajusta la cantidad de repeticiones.

* *Cuando se selecciona HOLD como variación, no funciona este control.*

(3) Control de Nivel [LEVEL]

Ajusta el volumen del sonido de delay.

(4) Botón Tap [TAP]

Cuando se selecciona NORMAL o WARM como variación del delay, puede ajustar el tiempo del delay dentro de una gama de 0–1.8 segundos.

Al pulsar **[TAP]** dos veces de forma acompasada con el tempo de la canción que interprete, el indicador de **[TAP]** parpadeará al tempo al que se ha pulsado el botón y se ajustará el tiempo del delay.

* *El intervalo en que parpadea* **[TAP]** *muestra el tempo.*

También puede utilizar un interruptor de pie para entrar las pulsaciones. No obstante, debe utilizar un cable de conexión PCS-31 (opcional) y conectar el interruptor de pie tal como mostramos a continuación.

Ajustar Tiempos de Delay Cortos (0–200 milésimas de segundo)

Facilita entrar los tiempos de delay difíciles de ajustar con pulsaciones.

1. Mantenga pulsado **[TAP]** y pulse **[DELAY]**.
[TAP] y **[DELAY]** parpadean rápidamente.
En este estado el tiempo de delay es 0 mseg.

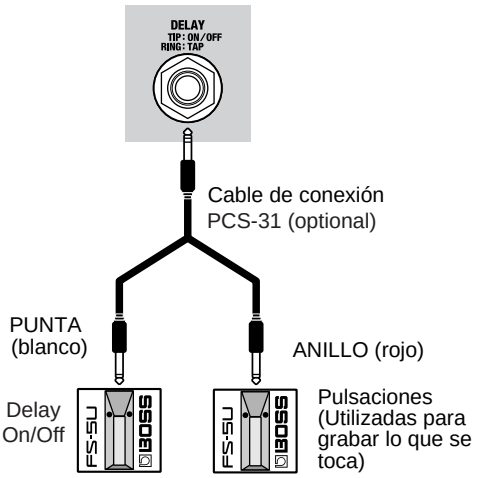
2. Cada pulsación de **[TAP]** aumenta el tiempo de delay una milésima de segundo.
Al mantener pulsado **[TAP]**, los ajustes cambiarán de forma continua, aumentando el tiempo de delay.
Si mantiene pulsado **[TAP]**, cada vez que pulse **[DELAY]** reducirá el tiempo de delay una milésima de segundo.
Al mantener pulsados **[TAP]** y **[DELAY]**, el ajuste cambiará de forma continua, reduciendo el tiempo de delay.
Al realizar el ajuste, los indicadores **[TAP]** y **[DELAY]** parpadearán de forma sincronizada con el tiempo de delay.

3. Pulse **[DELAY]** una vez más para completar el ajuste.

Acerca de la Función HOLD (Variación 3)

Al seleccionar la variación de delay HOLD, puede grabar lo que toca y reproducirlo repetidamente.

Si conecta un interruptor de tipo momentáneo (el BOSS FS-5U: suministrado por separado), puede utilizar el pie para controlar la grabación. Conecte el interruptor de pie tal como mostramos a continuación.



1. Seleccione 3 HOLD como variación (p. 13).

Confirme que el delay esté activado.

2. Pise el interruptor de pie de pulsaciones en el punto en que desee iniciar la grabación.

La grabación continuará hasta que deje de pisar el interruptor de pie.

El indicador **[TAP]** permanece iluminado hasta mientras se graba.

El tiempo máximo de grabación es de 1.8 segundos. Una vez alcanzados los 1.8 segundos la grabación parará automáticamente y la porción grabada se reproducirá repetidamente.

3. Al dejar de pisar el interruptor de pie, la grabación parará. La porción grabada se reproducirá repetidamente.

* *Si efectúa el Paso 2 mientras se reproduce la sección, puede solapar las grabaciones.*

4. Pulse **[DELAY]** o pise el interruptor de pie que se utilizas para activar el delay para borrar el contenido de la grabación.

* *El control* **[FEEDBACK]** *no funciona cuando HOLD ha sido seleccionado como variación del delay.*

* *La función HOLD no se activa mientras se está seleccionado la variación (cuando DELAY parpadea: p. 13).*

CHORUS

Variaciones de Chorus

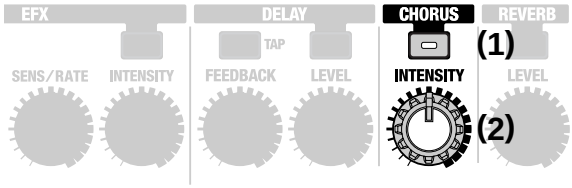
1 NATURAL
Proporciona un efecto de chorus con un amplitud natural.

2 WARM
Produce un efecto de chorus con profundidad y cuerpo.

3 BRIGHT
Produce un efecto de chorus brillante y transparente.

Instrucciones para la selección de variaciones (p. 13)

* *Si desea guardar los ajustes modificados, utilice la operación Write (escritura) (p. 23).*



(1) Botón Chorus [CHORUS]

Activa / desactiva el efecto de chorus. El indicador se ilumina cuando el efecto está activado.

* *También puede utilizar el interruptor de pie para activarlo/ desactivarlo (p. 21).*

(2) Control de Intensidad [INTENSITY]

Ajusta la intensidad del chorus.

REVERB

Variaciones de Reverb

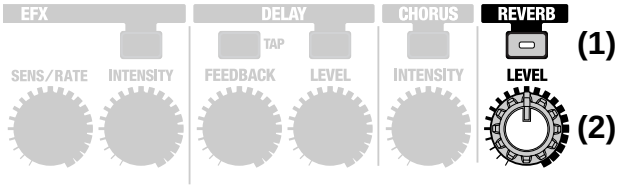
1 PLATE
Simula una reverb de plancha (unidad de reverb que utiliza las vibraciones de una plancha metálica). Proporciona una reverberación metálica con muchas frecuencias altas.

2 ROOM
Simula la reverberación de una habitación.

3 BRIGHT
Simula la reverberación de una sala de conciertos.

Instrucciones para la selección de variaciones (p. 13)

* *Si desea guardar los ajustes modificados, utilice la operación Write (escritura) (p. 23).*



(1) Botón Reverb [REVERB]

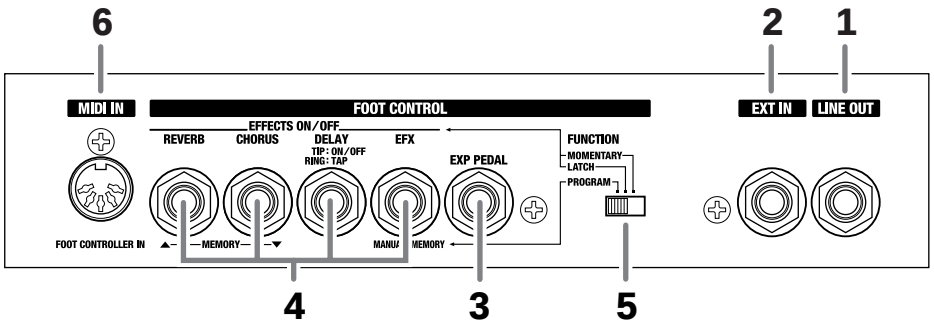
Activa / desactiva la reverb. Cuando el efecto está activado, el indicador se ilumina.

* *También puede utilizar el interruptor de pie para activarlo/ desactivarlo(p. 21).*

(2) Control Level [LEVEL]

Ajusta el nivel de volumen del sonido de reverb.

Panel Posterior



1 Jack Line Out (LINE OUT)

Envía (en mono) el sonido del amplificador COSM y el sonido del efecto. Aquí puede conectar un mezclador u otro aparato externo.

2 Jack de Entrada Externa (EXT IN)

Aquí puede conectar (en mono) un sintetizador de guitarra u otro aparato externo.

El sonido que entra aquí sale del altavoz, los auriculares y el jack LINE OUT del VGA-5.

También puede ajustar el volumen con el control MASTER.

FOOT CONTROL

3 Jack para Pedal de Expresión (EXP PEDAL)

Conecte aquí el pedal de expresión (p. ej. el Roland EV-5 o BOSS FV-300L).

Puede utilizar el pedal de expresión como pedal de volumen para ajustar el volumen del VGA-5. No obstante, cuando ajusta en "wah" el tipo de EFX de la sección de efectos y ese efecto está activado, el pedal funciona como pedal wah.

4 Jack para Interruptor de Pie (FOOT SWITCH)

Aquí puede conectar un interruptor de pie (BOSS FS-5U o FS-5L: opcional) y utilizarlo para cambiar de memoria y activar / desactivar efectos.

Interruptor de Pie FS-5U

Al pisar este interruptor se activa y cuando deja de pisarlo se desactiva . Puede utilizarlo para activar / desactivar los efectos ajustados en la memoria del VGA-5 y para cambiar de memoria.

Interruptor de Pie FS-5L

Al pisar este interruptor de pie, alternará entre activar y desactivar el efecto correspondiente. Al pulsar el botón **[MANUAL]** del VGA-5, podrá utilizar este interruptor de pie para activar / desactivar efectos tal como haría con un amplificador convencional.

5 Interruptor de Funciones (FUNCTION)

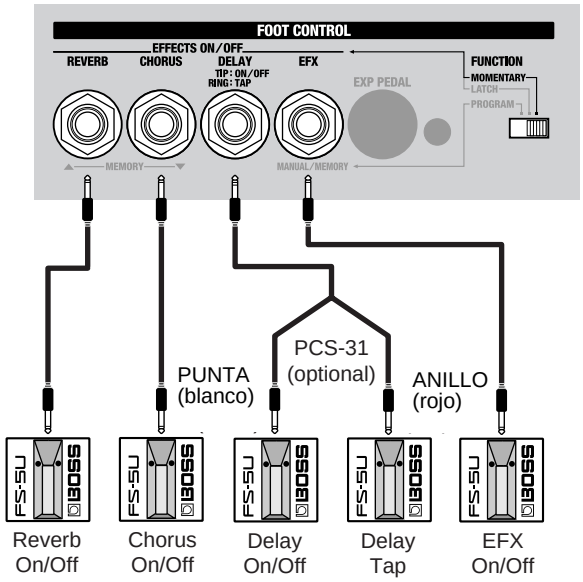
Cambia la función asignada a los interruptores de pie conectados a los jacks EFX, DELAY y REVERB. Alterna entre activar / desactivar los efectos y cambiar de memoria.

No obstante, no puede modificar los ajustes para cada jack individualmente.

● Utilizar los Interruptores de Pie para Activar / Desactivar Efectos

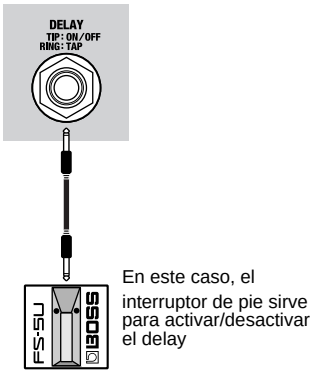
Dar prioridad a los controles del panel para determinar el estado del efecto (activado / desactivado): MOMENTARY

El estado del efecto (activado / desactivado) se determina según el estado del efecto guardado en las memorias.



* *Conecte sólo interruptores de pie BOSS FS-5U (suministrados por separado).*

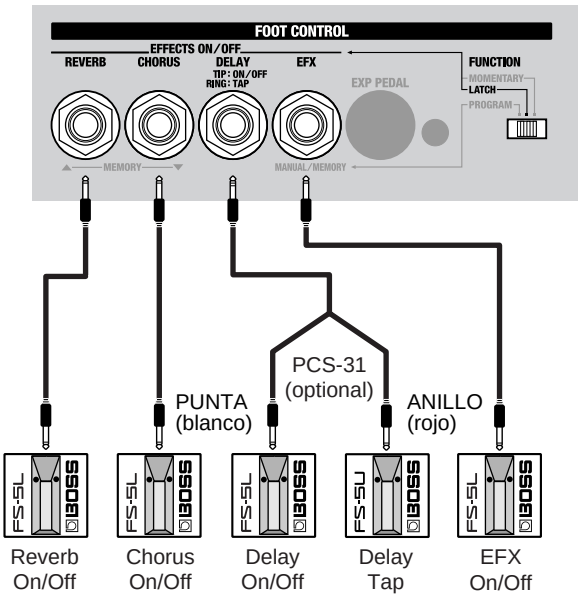
* *Cuando conecte un único interruptor de pie con un cable al jack DELAY, ese interruptor servirá para activar/desactivar el delay.*



Dar prioridad al los interruptores de pie para determinar el estado de los efectos /Activado/ desactivado): LATCH

Se da prioridad a los interruptores de pie para determinar el estado de los efectos (activado / desactivado) pese al estado activado / desactivado del efecto guardado en la memoria.

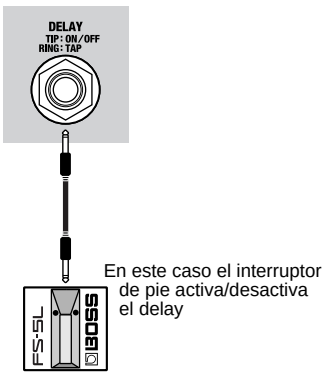
En este caso, no podrá activar / desactivar los efectos desde el VGA-5.



En este caso, puede comprobar el estado de los efectos con los indicadores del FS-5L.

* *Conecte interruptores de pie BOSS FS-5L (suministrados por separado). No obstante, al utilizar la función Tap, conecte un BOSS FS-5U (suministrado por separado) a DELAY TAP (RING).*

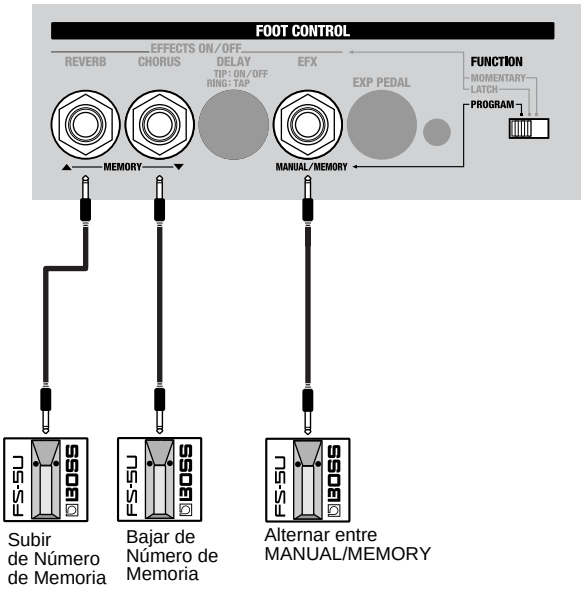
* *Cuando conecte un único interruptor de pie con un cable al jack DELAY, ese interruptor servirá para activar/desactivar el efecto.*



● Utilizar interruptores de pie para cambiar de memoria

PROGRAMAR

Puede alternar entre los modos Manual y Memory además de cambiar de número de memoria.

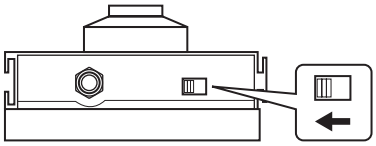


* *Conecte sólo interruptores BOSS FS-5U (suministrado por separado).*

Acerca de los Interruptores de Pie

* *Si conecta un interruptor de pie cuando la unidad está encendida, es posible que los efectos se activen/desactiven las memorias se cambien o que el VGA-5 cambie de modo Manual a Memory (o viceversa).*

* *Al utilizar los interruptores FS-5U o FS-5L (suministrados por separado), ajuste el interruptor de polaridad tal como se indica en la siguiente figura.*



Interruptor de Polaridad

6 MIDI

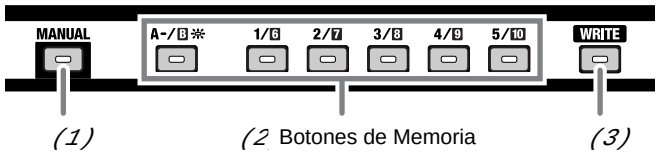
Conector MIDI IN

Habiendo conectado un controlador de pie (p.ej. un GFC-50 o FC-200), podrá utilizar el pie para cambiar de memoria (p. 24).

Acerca de la Función de Memoria

Puede guardar y llamar a diez juegos de ajustes de controles y botones utilizados en el VGA-5.

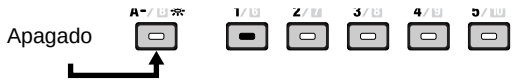
Además, si utiliza un controlador de pie (el GFC-50 o FC-200: suministrados por separado), puede guardar y llamar a hasta cuarenta juegos de ajustes (p. 24).



Llamar a una Memoria

Pulse un botón de memoria **(2)** para seleccionar la memoria que desea llamar.

Cuando [A/B] está apagado, puede seleccionar las memorias 1 a 5 (en la figura, hemos seleccionado la Memoria 1).



Cuando [A/B] está iluminado, puede seleccionar las memorias 6 a 10 (en la figura hemos seleccionado la Memoria 6).

Modificar los Ajustes de la Memoria (Edit)

1. Pulse un botón de memoria **(2)** para seleccionar la select memoria cuyos ajustes desea modificar.
2. Accione los controles / botones.

   Cuando modifique los ajustes de un control o un botón, el indicador de botón correspondiente a la memoria seleccionada parpadeará.

MEMO

Al girar un control, el valor guardado en la memoria cambiará cuando la posición del control llegue a la que corresponde al valor guardado. Por lo tanto, primero debe girar completamente el control y después efectuar el ajuste deseado.

NOTE

Si antes de guardar el ajuste se cambia al modo Manual o Memory o si apaga la unidad, todos los cambios efectuados en el valor se suprimen. Siempre que trabaje con ajustes importantes, cerciórese de utilizar la operación Write.

Guardar los Ajustes de los Controles y los Botones en la Memoria (Write)

1. Una vez realizados los ajustes del control / botón, pulse **[WRITE] (3)**, haciendo que el indicador se ilumine.
2. Pulse el botón de memoria **(2)** que corresponde a la memoria que en la que desea guardar los ajustes.

   * *Si desea cancelar la operación Write, pulse* **[MANUAL] (1)**.
3. Pulse otra vez **[WRITE] (3)** para realizar la escritura.

   Durante la escritura, el indicador **[WRITE]** parpadea rápidamente; cuando se completa la escritura, el indicador **[WRITE]** deja de parpadear y se apaga.

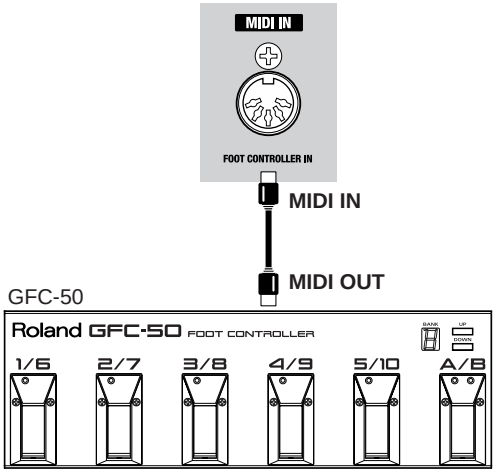
Utilizar el GFC-50 con el VGA-5

Conectando el controlador de pie GFC-50 (opcional), puede utilizar el pie para hacer controlar el VGA-5.

Utilizar los ajuste MIDI de fábrica del VGA-5.

Conectar el VGA-5 y el GFC-50

Conecte el VGA-5 y el GFC-50 con un cable MIDI.

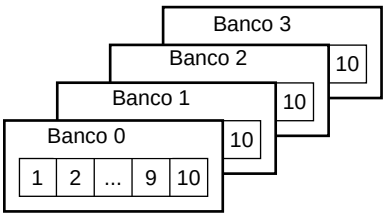


Cambiar de Memoria con el GFC-50

Las cuarenta memorias del VGA están divididas en los Bancos 0, 1, 2 y 3, tal como se muestra a continuación.

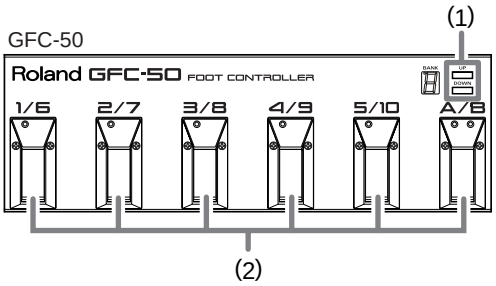
Puede utilizar el GFC-50 para llamar a y guardar (escribir) los ajustes en todas las memorias.

Puede acceder a las cuarenta memorias especificándolas en términos de los bancos (0-3) y números (1-10) del GFC-50.



Puede utilizar las operaciones del panel del VGA-5 para guardar y llamar a los Números de Memoria 1–10 del Banco 0.

Cómo Llamar a las Memorias del VGA-5 Utilizando el GFC-50



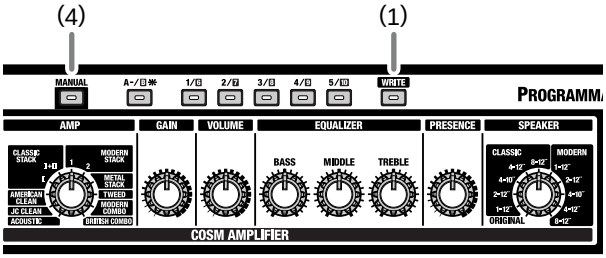
1. Pulse el botón del Banco **(1)** del GFC-50 para seleccionar la memoria deseada de los Bancos 0, 1, 2 o 3.

2. Seleccione un Número de memoria de 1–10 con el pedal **(2)** del GFC-50.

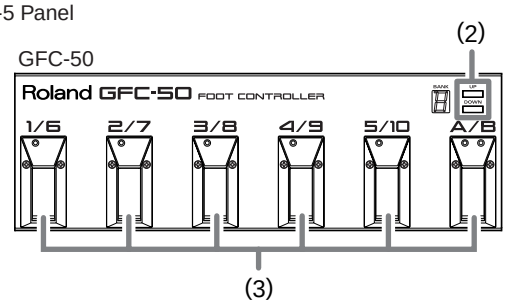
   Aquí, el número de memoria seleccionado con el pedal también lo indica el indicador del botón de memoria del VGA-5.

* *Si especifica el Banco 1, 2 o 3 con el controlador de pie y si apaga y después vuelve a encender la unidad, la memoria del VGA-5 vuelve al Banco 0 .*

Guardar las Memorias del VGA-5 Utilizando el GFC-50



VGA-5 Panel



1. Utilizando los controles y botones del VGA-5, prepare un sonido que desea guardar.
2. Pulse el botón **[WRITE] (1)** del VGA-5, haciendo que el indicador parpadee.
3. Pise el pedal **(2)** para seleccionar el Banco (0–3) en el que desea escribir el sonido.
4. Pise el pedal **(3)** para seleccionar el número de memoria (1–10) en el que desea escribir el sonido.

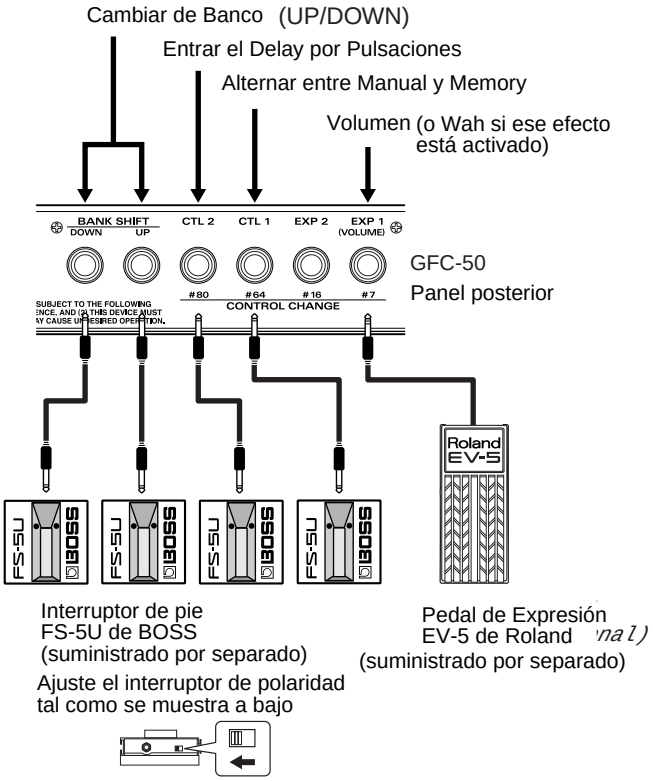
* *Si desea cancelar, pulse* **[MANUAL] (4)**.

5. Pulse una vez más **[WRITE] (1)**.

   Durante la escritura, el indicador **[WRITE]** parpadea rápidamente y cuando se completa la operación, el indicador **[WRITE]** deja de parpadear y se apaga.

Control Mediante un Interruptor de Pie o un Pedal Externo

Al conectar un interruptor de pie o un pedal de expresión al VGA-5, podrá utilizar el pie para controlar las siguientes funciones del VGA-5.



* *Si el pedal de expresión no funciona con las conexiones mostradas arriba (p. 28), recupere los ajustes de fábrica .*

La Función Pedal Hold y Ajustes MIDI

Puede utilizar un pedal de expresión y MIDI para efectuar ajustes en el VGA-5.

Ajustes de la Función Pedal Hold

Seleccione la función de pedal para el pedal de expresión.

Pedal Hold On:

Al cambiar de memoria, el volumen corresponde a la posición del pedal.

Pedal Hold Off:

Al cambiar de memoria, se utiliza el volumen ajustado en la memoria. La función del pedal se activa cuando se pisa el pedal hasta llegar al final de su recorrido.

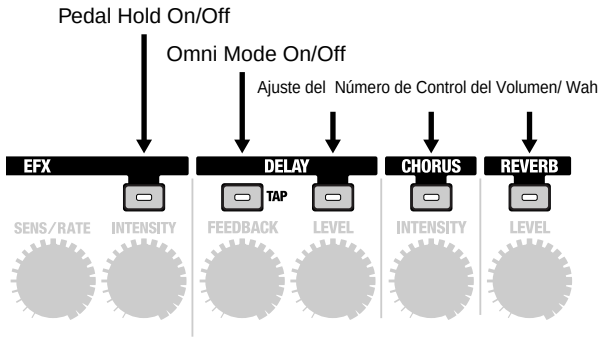
Ajustes MIDI

- Ajuste On / Off del Modo Omni (Canal de Recepción MIDI)
- Ajuste del Número de Control del Volumen / Wah

Utilice el siguiente procedimiento para los ajustes de la función Pedal Hold y los ajustes relacionados con MIDI.

1. Mantenga pulsado **[MANUAL]** mientras ajusta en ON el interruptor POWER.
2. Pulse el botón para las funciones que desee ajustar, iluminado o apagando indicadores según sea conveniente.

   La correspondencia entre **[EFX]**, **[TAP]**, **[DELAY]**, **[CHORUS]** y **[REVERB]** y las funciones ajustadas se muestra a continuación.



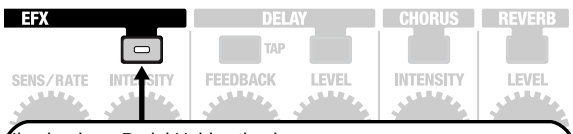
3. Una vez completado el ajuste, pulse **[MANUAL]**.

   El ajuste se guarde y el VGA-5 recupera su estado de funcionamiento normal.

* *Estos ajustes se guardan en el VGA-5 incluso sin haber realizado la operación Write.*

Ajuste On/Off del Pedal Hold

Puede ajustar la función del pedal hold (Roland EV-5 o BOSS FV-300L, suministrado por separado) conectado al VGA-5.

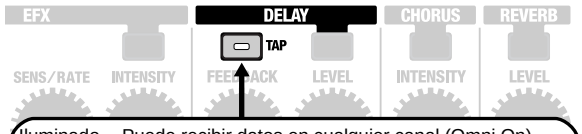


Iluminado	Pedal Hold activado Al cambiar de memoria, el volumen corresponderá al indicado por la posición del pedal.
Apagado	Pedal Hold desactivado. Al cambiar de memoria, se utilizará el volumen ajustado en la memoria. La función Pedal Hold se activa cuando se pisa el pedal hasta el final de su recorrido o se abre el pedal al principio de su recorrido.

** En los ajustes de fábrica, Pedal Hold está ajustado en On.*

Ajuste del On/Off del Modo Omni

Puede ajustar el canal MIDI del VGA-5 en Omni On, lo que permite que la unidad pueda recibir datos en cualquier canal, o en Omni Off (ajuste el Canal 1).



Iluminado	Puede recibir datos en cualquier canal (Omni On)
Apagado	Se utiliza sólo el Canal MIDI 1 (Omni Off). Funcionará sólo si se ajusta a 1 el canal del aparato MIDI de transmisión.

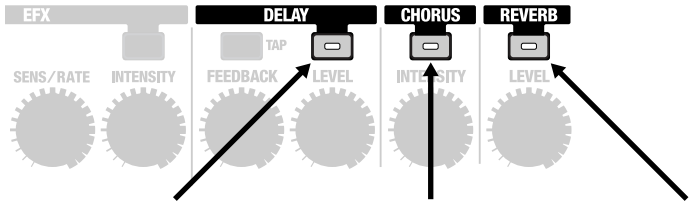
** No puede cambiar el canal MIDI del VGA-5.*

** Omni On está seleccionado en los ajustes de fábrica.*

Ajuste del Número de Control del Volumen / Wah

Cuando corresponden los números de control del VGA-5 (aparato de recepción) y los del controlador de pie (aparato de transmisión), puede controlar el volumen y el wah con el controlador de pie.

Con el VGA-5, puede seleccionar cualquiera de los siguientes tres números de control de volumen / wah.



	Cuando se ilumina el indicador DELAY	Cuando se ilumina el indicador CHORUS	Cuando se ilumina el indicador REVERB
Función del Pedal	Si conecta un pedal de expresión, puede utilizarlo como pedal wah cuando el efecto wah está activado y como pedal de volumen cuando no.	Seleccione este ajuste cuando conecte dos pedales y los utilice para el control independiente del volumen y del wah	Con dos pedales de expresión conectados a la unidad, puede utilizarlos para controlar el volumen, excepto para el número 7.
Número de Control de Volumen	Nº 7	Nº 7	Nº 4
Número de Control de Wah	Nº 7	Nº 16	Nº 16

** Ajuste estos números de control también para el aparato de transmisión*

Acerca de Otras Correspondencias de Números de Control

El VGA-5 también maneja los siguientes números de control.

- Alternar entre Manual / Memory (Nº 64)
- EFX On / Off (Nº 65)
- Delay On / Off (Nº 66)
- Chorus On / Off (Nº 67)
- Reverb On / Off (Nº 68)
- Entrada por Pulsaciones (Nº 80)

* *Los números de control son fijos.*

¿Qué son los Números de Control?

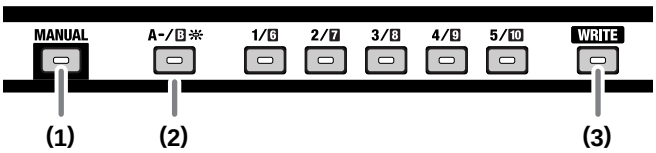
Son los números de Cambio de Control (mensajes MIDI) transmitidos cuando se acciona el controlador de pie.

Recuperar los Ajustes de Fábrica

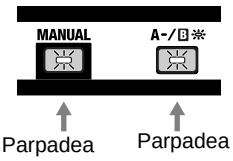
Puede recuperar los ajustes originales de las cuarenta memorias, de la función Pedal Hold, de los ajustes MIDI y del supresor de ruido .

NOTE

Al recuperar los ajustes originales del VGA-5 suprimirá cualesquiera datos que haya creado.



Al Recuperar Todos los Ajustes de Fábrica



* *Los ajustes de los sonidos en todas las memorias recuperan los valores listados en la página "HOJA DE MEMORIAS VGA-5" (p. 32).*

1. Mantenga pulsado **[WRITE] (3)** mientras ajusta en ON el interruptor POWER.

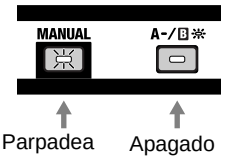
   [MANUAL] y **[A/B]** parpadean.

   * *Si desea cancelar la operación, pulse otro botón de número de memoria.*

2. Pulse **[WRITE] (3)**.

   El indicador **[WRITE]** parpadea; cuando se haya completado el ajuste, el VGA-5 volverá a la memoria Número 1.

Al Recuperar los Ajustes de Fábrica del Pedal Hold, MIDI y del Supresor de Ruido



1. Mantenga pulsado **[WRITE] (3)** mientras ajusta en ON el interruptor POWER.

   [MANUAL] y **[A/B]** parpadean.

2. Pulse **[A/B] (2)**, apagando el indicador.

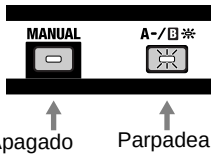
   Ahora parpadea sólo el indicador **[MANUAL]**.

   * *Si desea cancelar la operación, pulse otro botón de número de memoria.*

3. Cuando empieza a parpadear el indicador **[MANUAL]**, pulse **[WRITE] (3)**.

   El indicador **[WRITE] parpadea**; una vez completado el ajuste, el VGA-5 volverá a la memoria Número 1.

Al Recuperar los Ajustes de Fábrica Sólo de las Memorias



* *Los ajustes de los sonidos en todas las memorias recuperan los valores listados en la página "HOJA DE MEMORIAS VGA-5" (p. 32).*

* Mantenga pulsado **[WRITE] (3)** mientras ajusta en ON el interruptor POWER.

[MANUAL] y **[A/B]** parpadea.

4. Pulse **[MANUAL] (1)**, apagando el indicador.

   Ahora parpadea sólo el indicador **[A/B]**.

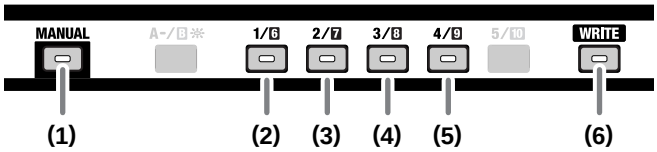
   * *Si desea cancelar la operación, pulse otro botón de número de memoria.*

5. Cuando empieza a parpadear el indicador **[A/B]**, pulse **[WRITE] (3)**.

   El indicador **[WRITE]** parpadea; cuando se haya completado el ajuste, el VGA-5 volverá a la memoria Número 1.

Llamar a los Ajustes de Fábrica de los Sonidos de Cada Banco Individual

Puede seleccionar cualquiera de los Bancos 0-3 listados en la Hoja de Memorias (p. 32) y llamar a los botones de memoria 1-10 los ajustes de fábrica de los sonidos de ese Banco 1–10.



1. Mientras mantiene pulsado el botón de memoria correspondiente al banco de la Hoja de Memorias al que desea llamar, ajuste en ON el interruptor POWER.

Para llamara a los ajustes de los sonidos del Banco 0 de la Hoja de Memorias: [1/6] (2)
Para llamara a los ajustes de los sonidos del Banco 1 de la Hoja de Memorias: [2/7] (3)
Para llamara a los ajustes de los sonidos del Banco 2 de la Hoja de Memorias: [3/8] (4)
Para llamara a los ajustes de los sonidos del Banco 3 de la Hoja de Memorias: [4/9] (5)

Por ejemplo, si desea llamar a los ajustes de los sonidos del Banco 2 de la Hoja de Memorias, mantenga pulsado **[3/8] (4)** y encienda la unidad. Parpadea el indicador **[3/8]**.

* *Si desea cancelar la operación, pulse* **[MANUAL] (1)**.

2. Pulse **[WRITE] (6)**.

El indicador **[WRITE]** parpadea; una vea llamados los ajustes, el VGA-5 volverá a la memoria Número 1.

* *Al llamar a estos ajustes, borrará todas las Memorias 1–10 guardadas previamente en el Banco 0.*

Problemas con el Sonido

Esta sección explicamos algunos de los pequeños fallos que podría experimentar al utilizar el VGA-5 y lo que debe hacer para solventar el problema. Si sospecha que existe algún problema con el VGA-5, primero consulte la lista. Si estas sugerencias no solucionan el problema, contacte con el establecimiento donde adquirió la unidad o con el Servicio Postventa de Roland.

Problemas con el Sonido

Suena Raro / No se produce sonido alguno al tocar la guitarra

- **¿Es "0" el valor de [MASTER], [GAIN] o [VOLUME], o de los ajustes de [GAIN] o [VOLUME] guardados en la memoria?**

→ Suba el volumen a un nivel apropiado.

- **¿Están ajustados a "0" los controles [BASS], [MIDDLE] o [TREBLE]?**

→ Según el modelo seleccionado con el interruptor Amp Type (p. 16), no se producirá ningún sonido cuando **[BASS]**, **[MIDDLE]** y **[TREBLE]** están ajustados a "0."

- **¿Está utilizando un pedal de expresión?**

→ Si el pedal está completamente abierto, es posible que no se produce ningún sonido. Pruebe de accionar el pedal.

- **Si controla el volumen con MIDI, ¿se ha interrumpido la conexión MIDI con el volumen ajustado a "0"?**

→ Vuelva a conectar el aparato MIDI y suba el volumen o apague y vuelva a encender el VGA-5.

No se Aplican los Efectos Internos

- **¿Están ajustados en "OFF" los efectos?**

→ Cuando un efecto está ajustado en "OFF," ese efecto no se añade al sonido. Ajústelo en "ON."

- **¿Está el nivel del efecto ajustado completamente a cero?**

→ Cuando se ajusta el nivel del delay o de la reverb al ajuste mínimo, no se aplica dicho efecto y suena sólo el sonido fuente (sonido directo). Ajuste el delay o la reverb a un valor apropiado.

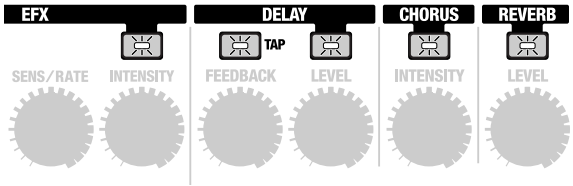
El Sonido se Interrumpe

- **¿Está el Supresor de Ruido ajustado cerca de "10" (efecto profundo)?**

→ Baje el ajuste del supresor de ruido (p. 13).

Problemas relacionados con la Pila Interna

Los indicadores de [EFX]/[TAP]/[DELAY]/[CHORUS]/[REVERB] parpadean cuando se enciende la unidad



→ La pila interna que sirve para guardar las memorias y ajustes está casi sin carga. Aunque todavía no se han perdido las memorias y ajustes, debe reemplazar la pila cuanto antes. Consulte con el Servicio Postventa de Roland o con el establecimiento donde adquirió la unidad.

Otros Problemas

VGA-5 Recibe los Comandos procedentes del Controlador de Pie u Otro Aparato, Pero las Memorias No Cambian

- **¿Transmite el aparato externo vía un canal MIDI que el VGA-5 es incapaz de recibir?**

→ Ajuste el canal MIDI del aparato externo en Canal 1. Asimismo, ajuste MIDI (OMNI) en los ajustes MIDI del VGA-5 en ON (p. 26).

El volumen del instrumento conectado a EXT IN es demasiado bajo.

- **¿Está utilizando un cable que contiene un resistor?**

→ Utilice un cable de conexión que no contenga un resistor.

Pulsar los Botones de Efectos No Activa/desactiva los Efectos

- **¿Está el interruptor FUNCTION ajustado en LATCH?**

→ Cuando se ajusta el interruptor FUNCTION en LATCH y se conecta un interruptor de pie a la unidad, puede activar/desactivar los efectos sólo con el interruptor de pie.

El Indicador [TAP] No Parpadea

- **¿Está la variación del delay ajustada en HOLD?**

→ Al seleccionar "HOLD" el indicador **[TAP]** se iluminará sólo durante la grabación (p. 19).

El Interruptor de Pie No Funciona Correctamente

- **¿Es el ajuste del interruptor FUNCTION el correcto para el interruptor de pie conectado a la unidad?**

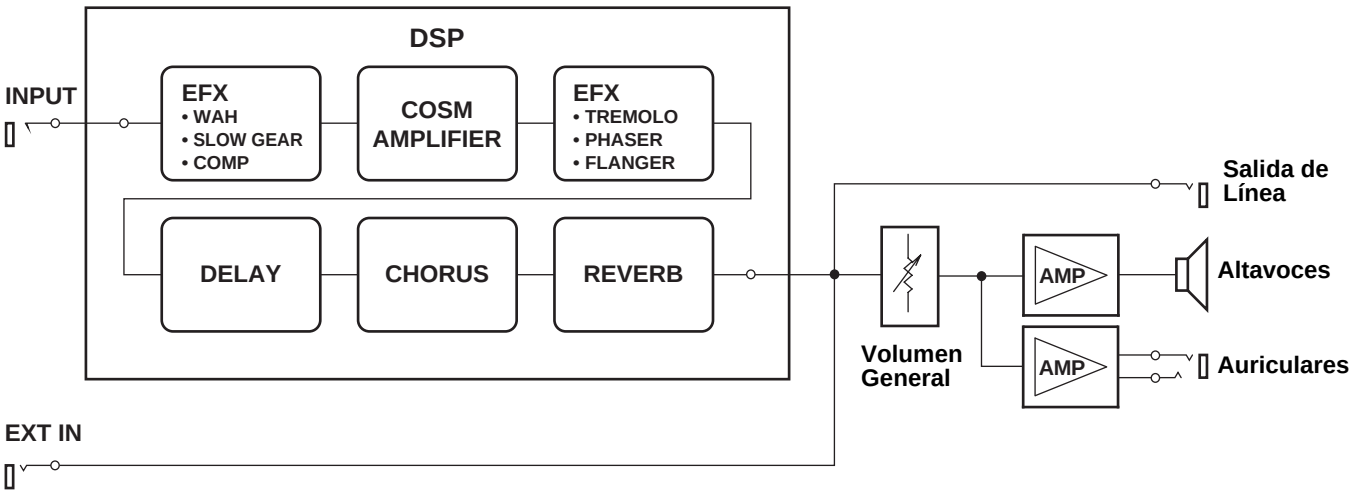
→ Cuando se ajusta el interruptor FUNCTION en "MOMENTARY" o "PROGRAM," utilice el BOSS FS-5U (suministrado por separado).
Al ajustarlo en "LATCH," utilice el BOSS FS-5L (suministrado por separado) (p. 21).

En Indicador de [MANUAL] Parpadea Cuando se Utiliza el Aparato MIDI

- **¿Ha transmitido el aparato MIDI externo una gran cantidad de datos en poco tiempo?**

→ Después de que el indicador parpadee durante poco tiempo, el VGA-5 volverá automáticamente al estado en que estaba antes de recibir los datos.
Reduzca la cantidad de datos transmitidos por el aparato externo y vuelva a enviarlos.

Esquema/Procedimiento de Conexión de Efectos



* *Según el efecto seleccionado, se colocará un efecto EFX delante o detrás del amplificador COSM.*

VGA-5 Hoja de Memoria (Ajustes de Fábrica)

Memorias que puede activar con el interruptor del panel del VGA-5:

BANK0	1	2	3	4	5
	American Lead	Thrash Metal	Dark Chorus	Tweed Blues	Bright Acoustic
	6	7	8	9	10
	Rockabilly	British HR Lead	Flange Metal	Modern Funk	Backward FX

Memorias del BANCO 1–3 pueden activarse conectando un controlador de pie MIDI (GFC-50, FC-200:suministrados por separadol). (p. 24)

BANK1	1	2	3	4	5
	Modern Combo Crunch	Mellow Clean	Small Tweed	Crunchy Liverpool	Chorus Acoustic
	6	7	8	9	10
	British HR : Top Boost	American HR Lead	Super Tweed	Swampy Tube	Super Metal

BANK2	1	2	3	4	5
	Modern Stack : High Gain	Bright Liverpool	California MKII Lead	Heavy Bottom Metal	Mid-boost Metal
	6	7	8	9	10
	Thick Jazz Twin	Fat Twin	Vintage Tweed	Classic Stack I	Rich Acoustic

BANK3	1	2	3	4	5
	Classic Stack	British Crunch	American Clean	JC Chorus	Tweed Crunch
	6	7	8	9	10
	Metal Stack	American Modern Stack	British Clean	American Metal Stack	Acoustic

V-GUITAR AMPLIFIER
Modelo VGA-5

Fecha : 1 de Noviembre de 2000
Versión : 1.00

Tabla de MIDI Implementado

Function...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic	Default	X	1–16	Fixed channel 1
Channel	Changed	X	X	
	Default	X	OMNI ON/OFF	Memorized
Mode	Messages	X	X	
	Altered	**********		
Note Number :	True Voice	X **********	X	
Velocity	Note ON	X	X	
	Note OFF	X	X	
After	Key's	X	X	
Touch	Ch's	X	X	
Pitch Bend		X	X	
Control Change	7, (4)	X	O	Volume *1
	7, (16)	X	O	Wah *1
	64	X	O	Manual/Memory
	65	X	O	EFX
	66	X	O	Delay
	67	X	O	Chorus
	68	X	O	Reverb
	80	X	O	Tap
Prog Change	: True #	X X	O 1–40	
System Exclusive		X	X	
System Common	: Song Pos	X	X	
	: Song Sel	X	X	
	: Tune	X	X	
System Real Time	: Clock	X	X	
	: Command	X	X	
Aux Message	: All sound off	X	X	
	: Local ON / OFF	X	X	
	: All Notes OFF	X	X	
	: Active Sense	X	X	
	: Reset	X	X	
Notes		* 1 Depends on extension pedal. ( ) Those appearing in parentheses can be selected.		

Mode 1 : OMNI ON, POLY Mode 2 : OMNI ON, MONO O : Yes
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO X : No

Características Técnicas

VGA-5: V-Guitar Amplifier

● Potencia de Salida

65 W

● Memorias

10 (Recuperadas desde el Panel)
40 (Recuperadas desde el controlador de pie)

● Nivel de Entrada Nominal (1 kHz)

INPUT HIGH: -10 dBu / 470 kΩ

INPUT LOW: 0 dBu / 220 kΩ

EXT IN: +4 dBu

● Nivel de Salida Nominal

LINE OUT: +4 dBu
(0 dBu = 0.775 V rms)

● Altavoz<

12 pulgadas (30 cm) x 1

● Controles

COSM AMPLIFIER

- Interruptor AMP TYPE
- Control GAIN
- Control VOLUME
- EQUALIZER: Control BASS
  Control MIDDLE
  Control TREBLE
- Control PRESENCE
- Interruptor SPEAKER TYPE

EFECToS

- EFX: Botón ON / OFF
  Interruptor TYPE
  Control SENS / RATE
  Control INTENSITY
- DELAY: Botón ON / OFF
  Botón TAP
  Control FEEDBACK
  Control LEVEL
- CHORUS: Botón ON / OFF
  Control INTENSITY
- REVERB: Botón ON / OFF
  Control LEVEL

Control MASTER

Botón MANUAL

Botones de Memoria (A / B, 1 / 6 – 5 / 10)

Botón WRITE

Interruptor POWER

FUNCTION SWITCH (panel posterior)

● Conectores

Jacks INPUT (HIGH, LOW)
Jack PHONES
Jack EXT IN
Jack LINE OUT

FOOT CONTROL

- Jack EXP PEDAL
- Jack EFX / MANUAL-MEMORY
- Jack DELAY (PUNTA: ON / OFF, ANILLO: TAP)
- Jack CHORUS / MEMORY ▼
- Jack REVERB / MEMORY ▲

Conector MIDI IN

● Alimentación

AC 117V, 230 V, 240 V

● Consumo

75 W (117 V, 230 V, 240 V)

● Dimensiones

650 (ancho) x 290 (hondo) x 540 (alto) mm
(Incluyendo ruedas)

● Peso

24.0 kg.

● Accesorios

Manual del Usuario

● Opciones

Pedal de Expresión : EV-5, FV-300L
Interruptor de Pie: BOSS FS-5U, FS-5L
Controlador de Pie: GFC-50, FC-200

NOTE

Debido al interés en el desarrollo de los productos las características técnicas y / o la apariencia de esta unidad están sujetas a a modificaciones sin previo aviso.

Países de la U.E.

Contiene pilas de Lítio

Precaución

Si las pilas se reemplazan incorrectamente, existe la posibilidad de explosión. Reemplácelas sólo con el mismo tipo o tipo equivalente recomendado por el fabricante. Tire las pilas usadas siguiendo las instrucciones del fabricante

Países de la UE

CE Este producto cumple con los requisitos de las Directivas Europeas EMC 89/336/EEC y LVD 73/23/EEC.

Para E.E.U.U.

NORMATIVA SOBRE INTERFERENCIAS DE RADIOFRECUENCIA DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para los aparatos digitales de Clase B, siguiendo la Parte 15 de las Normas FCC. Estos límites han sido pensados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas en una instalación de hogar. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza tal como se indica en las instrucciones, puede causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no podemos garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias nocivas en la recepción de señales de radio o televisión, que pueden determinarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia siguiendo uno o más de los pasos que le indicamos a continuación:

- Reorientar o recolocar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.
- Consulte a su proveedor o a un técnico de radio/TV..

Cambios o modificaciones no autorizadas de este sistema pueden hacer perder al usuario su autorización para hacer funcionar este equipo.
Este equipo requiere cables de interfaz blindados para cumplir el Límite FCC de Clase B.

Para Canadá

AVISO

Este aparato digital de la Clase B cumple con los requisitos de las Normativas Sobre Aparatos Electrónicos de Canadá.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Información

Si precisa servicio de reparaciones, contacte con el Servicio Postventa de Roland o con un distribuidor autorizado en su país.

AFRICA

EGYPT
Al Fanny Trading Office
P.O. Box 2904,
El Horrieh Heliopolos, Cairo,
EGYPT
TEL: (02) 4185531

REUNION
Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules MermanZL
Chaudron - BP79 97491
Ste Clotilde REUNION
TEL: 28 29 16

SOUTH AFRICA
That Other Music Shop (PTY) Ltd.
11 Melle Street (Cnr Melle and Juta Street)
Braamfontein 2001
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre Claremont 7700
Republic of SOUTH AFRICA

P.O. Box 23032
Claremont, Cape Town
SOUTH AFRICA, 7735
TEL: (021) 64 4030

ASIA

CHINA
Beijing Xinghai Musical Instruments Co., Ltd.
6 Huangmuchang Chao Yang District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 6774 7491

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd. Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

INDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra Mahalaxmi Flats, Compound
off. Dr. Edwin Moses Road,
Mumbai 400011, INDIA
TEL: (022) 498 3079

INDONESIA
PT Galestra Inti
Kompleks Perkantoran
Duta Merlin Blok E No.6—7
Jl. Gajah Mada No.3—5,
Jakarta 10130,
INDONESIA
TEL: (021) 6335416

KOREA
Cosmos Corporation Service Station
261 2nd Floor Nak-Won Arcade
Jong-Ro ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 742 8844

MALAYSIA
Bentley Music SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA
TEL: (03) 2443333

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE
Swee Lee Company
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 748-1669

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD
Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 243 9555

TAIWAN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND
Theera Music Co. , Ltd.
330 Verng NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM
Saigon Music
138 Tran Quang Khai St.,
District 1
Ho chi minh City
VIETNAM
TEL: (8) 844-4068

AUSTRALIA / NEW ZEALAND

AUSTRALIA
Roland Corporation Australia Pty. Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NEW ZEALAND
Roland Corporation (NZ) Ltd.
97 Mt. Eden Road, Mt. Eden,
Auckland 3, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

CENTRAL / LATIN AMERICA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Florida 656 2nd Floor
Office Number 206A
Buenos Aires
ARGENTINA, CP1005
TEL: (54-11) 4- 393-6057

BRAZIL
Roland Brasil Ltda.
R. Coronel Octaviano da Silveira 203 05522-010
Sao Paulo BRAZIL
TEL: (011) 843 9377

CHILE
Comercial Fancy S.A.
Avenida Rancagua #0330
Providencia Santiago, CHILE
TEL: 56-2-373-9100

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Notre y Alameda
Juan Pablo 2 No. 4010
San Salvador, EL SALVADOR
TEL: (503) 262-0788

MEXICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323 Col. Olivar de los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (525) 668 04 80

La Casa Wagner de Guadalajara s.a. de c.v.
Av. Corona No. 202 S.J.
Guadalajara, Jalisco Mexico
C.P.44100 MEXICO
TEL: (03) 613 1414

PANAMA
Productos Superiores, S.A.
Apartado 655 - Panama 1
REP. DE PANAMA
TEL: (507) 270-2200

URUGUAY
Todo Musica
Cuareim 1488, Montevideo,
URUGUAY
TEL: 5982-924-2335

VENEZUELA
Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (02) 285 9218

EUROPE

AUSTRIA
Roland Austria GES.M.B.H.
Siemensstrasse 4, P.O. Box 74,
A-6063 RUM, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM / HOLLAND / LUXEMBOURG
Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3 B-2260 Oevel (Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

DENMARK
Roland Scandinavia A/S
Langebrogade 6 Post Box 1937
DK-1023 Copenhagen K.
DENMARK
TEL: 32 95 3111

FRANCE
Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK
Parc de l'Esplanade F 77 462 St. Thibault Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLAND
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Lauttasaarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
TEL: (9) 682 4020

GERMANY
Roland Elektronische Musikinstrumente Handelsgesellschaft mbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt, GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE
V. Dimitriadis & Co. Ltd.
20, Alexandras St. & Bouboulinas
54 St. 106 82 Athens, GREECE
TEL: (01) 8227 775

HUNGARY
Intermusica Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND
Roland Ireland
Audio House, Belmont Court, Donnybrook, Dublin 4.
Republic of IRELAND
TEL: (01) 2603501

ITALY
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie, 8
20020 Arese Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 273 0074

POLAND
P. P. H. Brzostowicz
UL. Gibraltarska 4.
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL
Tecnologias Musica e Audio, Roland Portugal, S.A.
RUA SANTA CATARINA
131 - 4000 Porto -PORTUGAL
TEL: (02) 208 44 56

ROMANIA
FBS LINES
Plata Libertatii 1.
RO-4200 Cheorgheni
TEL: (066) 164-609

RUSSIA
Slami Music Company
Sadojava-Triumfalnaja st., 16
103006 Moscow, RUSSIA
TEL: 095 209 2193

ESPAÑA
Roland Electronics de España, S. A.
Calle Bolivia 239 08020 Barcelona, SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SWEDEN
Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

SWITZERLAND
Roland (Switzerland) AG
Musitronic AG
Gerberstrasse 5, CH-4410 Liestal, SWITZERLAND
TEL: (061) 921 1615

UKRAINE
TIC-TAC
Mira Str. 19 / 108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea Enterprise Park SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 700139

MIDDLE EAST

BAHRAIN
Moon Stores
Bab Al Bahrain Road,
P.O. Box 20077
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

CYPRUS
Radex Sound Equipment Ltd.
17 Diagorou St., P.O. Box 2046,
Nicosia CYPRUS
TEL: (02) 453 426

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Fa'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yaho ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN
AMMAN Trading Agency
Prince Mohammed St. P.O. Box 825 Amman 11118 JORDAN
TEL: (06) 4641200

KUWAIT
Easa Husain Al-Yousifi
P.O. Box 126 Safat 13002
KUWAIT
TEL: 5719499

LEBANON
A. Chahine & Fils
P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St.
Chahine Building, Achrafieh
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 335799

OMAN
OHI Electronics & Trading Co. LLC
P.O. Box 889 Muscat
Sultanate of OMAN
TEL: 959085

QATAR
Badie Studio & Stores
P.O. Box 62,
DOHA QATAR
TEL: 423554

SAUDI ARABIA
aDawliah Universal Electronics APL
P.O. Box 2154 ALKHOBAR 31952,
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA
Technical Light & Sound Center
Khaled Ibn Al Walid St.
P.O. Box 13520
Damascus - SYRIA
TEL: (011) 2235 384

TURKEY
Barkat Muzik aletleri ithalat ve ihracat limited ireketi
Siraselvier Cad. Guney Ishani No. 86 / 6 Taksim, Istanbul TURKEY
TEL: (0212) 2499324

U.A.E.
Zak Electronics & Musical Instruments Co.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg., No. 14, Grand Floor DUBAI
U.A.E.
P.O. Box 8050 DUBAI, U.A.E.
TEL: (04) 360715

NORTH AMERICA

CANADA
Roland Canada Music Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (0604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd. (Toronto Office)
Unit 2, 109 Woodbine Downs Blvd, Etobicoke, ON
M9W 6Y1 CANADA
TEL: (0416) 213 9707

U. S. A.
Roland Corporation U.S.
7200 Dominion Circle
Los Angeles, CA. 90040-3696,
U. S. A.
TEL: (0323) 685 5141

En vigor 17 / 2 / 99